

tauferer BÖTL

Il sindaco Innerbichler Helmuth coglie l'occasione per ringraziare tutte le associazioni, organizzazioni e cittadini/e che svolgono attività a favore o per il bene di altre persone. "Mi riempie il cuore di gioia ed è un onore poter essere il sindaco di una comunità così attiva nel campo sociale", afferma il primo cittadino di Campo Tures.



Marktgemeinde Sand In Taufers
Comune di Borgata Campo Tures

Editoriale

**Care lettrici,
cari lettori,**

avete davanti agli occhi un Taufra BötI molto particolare. Non è nostra intenzione abbellirlo con attributi particolarmente maestosi. Diciamo semplicemente che è un Taufra BötI diverso dagli altri.

Se ci si interroga su come misurare la mole di lavoro svolta dal consiglio comunale, allora, tra le molte cose, forse ciò è possibile prendendo in considerazione la lunghezza dei protocolli che vengono stilati in ogni seduta. Il protocollo della seduta del 19 luglio, ad esempio, riempie ben 22 pagine di questa edizione. Durante l'ultima seduta della redazione del Taufra BötI abbiamo discusso a lungo se possiamo permetterci il lusso di dedicare ben 40 pagine alle discussioni svolte all'interno dell'amministrazione comunale. Alla fine abbiamo deciso di pubblicare integralmente il testo, proprio perché esso è anche utile per comprendere la complessità dei processi decisionali all'interno del comune. Un altro motivo consisteva nel fatto che risultava particolarmente difficile abbreviare o cancellare alcune parti del protocollo.

Una decisione introduce altre decisioni

Questa decisione porta con sé chiaramente anche delle conseguenze. Risulta particolarmente difficile gestire un giornale che si modifica in ampiezza, di edizione in edizione. Per questo motivo, purtroppo, abbiamo dovuto prendere il difficile provvedimento di non pubblicare altri testi. È chiaro che eliminare alcune parti per pubblicarne altre è sempre una decisione sofferta e a volte difficile da prendere. Siamo perfettamente consapevoli che tutti i nostri collaboratori si impegnano ad elaborare testi interessanti ed impegnativi.

Vogliamo cogliere l'occasione per scusarci e per chiedere la Vostra comprensione se qualche testo non è stato pubblicato. Sarà nostro impegno cercare di rendere pubblici i testi mancanti nelle prossime edizioni del Taufra BötI.

Christof Haidacher

IN dice

03 DAL MUNICIPIO

Un comune particolarmente attivo

04 Seduta del consiglio comunale del 31.05.2006

17 Seduta del consiglio comunale del 19.07.2006

30 Delibere della giunta comunale

32 L'acqua - un bene prezioso

34 La gioventù in movimento

35 CULTURA

Grandiosa messa celebrativa

37 Grande entusiasmo per le feste estive

39 SERVIZI

Orari d'apertura e numeri telefonici

imPRESSum taufererBÖTL

Editore: Comune di Campo Tures

Responsabile stampa: Dr. Josef Innerhofer

Registrato presso il tribunale di Bolzano: 18.12.1985 – nr. 20/85

Redazione: Christof Haidacher, Walther Lückner

Grafica: Walther Lückner, Redaktionsbüro Südtirol

Stampa: Ahrntaldruck, Molini di Tures

Contributi da inviare a: sandbiblio@gvcc.net

UN COMUNE PARTICOLARMENTE ATTIVO

IL SINDACO RINGRAZIA LA CITTADINANZA DI CAMPO TURES

Colgo l'occasione per fare i dovuti ringraziamenti. Un ringraziamento a tutte le associazioni ed organizzazioni, a tutte le cittadine e a tutti i cittadini che si impegnano per il bene della popolazione. Le numerose manifestazioni, i concerti e le mostre che si svolgono ogni anno nel nostro comune mi invitano sempre più a riflettere sull'onore e sulla fortuna di poter essere il sindaco di una comunità così attiva. Spontaneamente mi vengono in mente alcuni punti che vorrei qui riportare:

- mostre e letture pubbliche svolte durante tutto l'anno
- concerti di cappelle musicali e gruppi folcloristici
- famosi concerti svolti nello splendido palcoscenico del castello di Tures
- il coro della parrocchia di Campo Tures, che ci delizia sempre con concerti particolarmente impegnativi
- gli Schützen, che curano le tradizioni altoatesine

OTTIMO LAVORO NEL CAMPO DEI GIOVANI

Un ringraziamento particolarmente sentito va a coloro che lavorano con i giovani. I boyscout di Tures ed il Jugendtreff sono diventati un vero punto di riferimento della gioventù del nostro comune. Le associazioni sportive con le loro diverse sezioni, i volontari che in esse lavorano per curare gli interessi della squadra in cui giocano ragazzi e bambini, aiutano a comunicare e a mantenere vivo il senso di solidarietà e collaborazione tra i giovani. È difficile per me fare un elenco, citerò solo alcune tra le tante offerte che negli anni si sono affermate come appuntamenti particolarmente seguiti. Ricordo lo sci alpino e di fondo organizzato nella frazione di Riva, il torneo interna-



Foto: Lückner

Bürgermeister Helmuth Innerbichler

zionale di pallamano, il ritiro estivo della Cremonese Calcio, la festa per l'anniversario del "Yoseikan Budo", la mini maratona ed il "Puschtra Man", giusto per citarne alcune.

ASSOCIAZIONI CON CARATTERE

Un ringraziamento va a anche all'Alpenverein, che pensa sempre a tutte le età. Dal bivacco per i più piccolini all'amatissimo "Törggelen" per i più adulti, dalle escursioni con le racchette da neve, ai tour con gli sci alpinismo, alle slittate e alle molte altre offerte di intrattenimento sportivo. Come non ringraziare anche le associazioni? Per esempio l'associazione artigiani, che quest'anno ha organizzato un incontro tra gli antichi mestieri artigiani, raccogliendo a Campo Tures ben 900 partecipanti.

Ovviamente un sentitissimo grazie anche alle sezioni dei pompieri volontari di tutte le frazioni, i quali, con i loro continui corsi di aggiornamento ed esercitazioni, si impegnano ad essere sempre pronti per i momenti di ne-

cessità. Infine, ma non per questo per ultimo, un particolare ringraziamento all'AVS, che anche quest'anno ci ha sbalorditi con una maestosa dimostrazione di arrampicata presso Purstein, ma che sempre più spesso è anche chiamata ad intervenire direttamente in caso di incidenti in montagna.

IL SALE DELLA ZUPPA

Da annoverare chiaramente tra i ringraziamenti anche le associazioni no profit, il sale che rende davvero gustosa la zuppa! Grazie alle loro capacità organizzative è possibile definire il nostro paese, un paese vivo ed attivo. Un grazie anche agli operatori del settore economico, turistico e commerciale, che ogni anno ci permettono di offrire a noi e agli altri la festa della neve, il festival del formaggio, la cucina per strada, la festa di Ferragosto e molte altre manifestazioni, dai fuochi d'artificio alle parate musicali. Termino con i ringraziamenti alle singole cittadine e cittadini, che quotidianamente lavorano nell'ombra, ma con grandissimo impegno, allo scopo di permettere ad altri di vivere una vita serena e confortevole. Mi rivolgo a tutti i volontari che si occupano di persone meno abbienti e degli anziani. So che di queste persone ce ne sono moltissime e che è assolutamente impossibile farne una lista completa, ma sappiano che l'amministrazione comunale è conscia della fortuna di avere una cittadinanza così attiva e che è preciso impegno della giunta del consiglio comunale migliorare la cornice in cui i volontari operano, per permettere loro un lavoro il più comodo e gratificante possibile.

Il sindaco
Helmuth Innerbichler

SEDUTA DEL CONSIGLIO COMUNALE DEL 31.05.2006 – ORE 14.30

Il sindaco presiede la seduta e saluta tutti i membri del consiglio comunale intervenuti. Prima di iniziare si assicura che ci sia il numero legale necessario per raggiungere il quorum (sono presenti 17 consiglieri, Fuchsbrugger Meinhard appare all'ODG 8, sono assenti giustificati: Früh Günther e Janach Othmar). In seguito a questo controllo il sindaco dichiara formalmente aperta la seduta del consiglio comunale di Campo Tures.

I seguenti consiglieri comunali sono nominati, su proposta del vicesindaco, con 17 voti a favore su 17 presenti, come scrutatori dei voti per i seguenti punti dell'ordine del giorno:

Dr. Petra Thaler
Bacher Andreas

ODG 1) Lettura ed approvazione del protocollo della seduta comunale del 12.04.2006

Il protocollo della suddetta seduta è stato inviato ai consiglieri comunali ed è quindi inutile procedere ad una lettura dello stesso.

Il signor Wilhelm Mairl fa notare che nel protocollo qui discusso, manca un passaggio in cui viene evidenziato che la signora Anna Mutschlechner ha simbolicamente venduto la casa principale dei suoi possedimenti al comune di Campo Tures per un prezzo simbolico di 1 €.

Poiché il protocollo coincide con quanto discusso durante la seduta citata, il consiglio comunale decide di approvare il protocollo della seduta precedente con 17 voti a favore, quindi all'unanimità.

ODG 2) Privacy - modifica dell'ordinamento nell'ambito dei procedimenti amministrativi e del diritto in relazione all'accesso dei dati amministrativi in possesso del comune

Per rendere applicabile il codice sulla privacy, l'amministrazione comunale dovrà modificare il capitolo V dell'ordinamento comunale come segue:

Capitolo V – Privacy ai sensi del decreto legislativo del 30.6.2003, nr. 196

Art. 22 (Principi applicabili al trattamento di dati sensibili e giudiziari)

Qui di seguito sono elencati in modo sintetico alcuni passi della normativa che il comune di Campo Tures ha inserito nell'ordinamento comunale per riallinearsi alle norme vigenti.

- 1) Il comune, quale responsabile dell'elaborazione dei dati personali, usa a tali scopi un responsabile, un incaricato ed un amministratore di sistema, secondo le direttive del decreto legislativo del 30.06.2003.
- 2) I responsabili dell'elaborazione dei dati personali in ambito comunale sono il segretario comunale e i responsabili degli uffici e dei servizi dell'organizzazione interna del comune.
- 3) La nomina di responsabile o amministratore di sistema, nonché di incaricato del trattamento dei dati sensibili, viene effettuata tramite nomina scritta, in cui verranno inseriti anche tutti gli articoli da seguire per l'espletamento del proprio incarico.

Art. 23 (Consenso)

Incarichi che il comune dà a enti o aziende esterne:

SEDUTA DEL CONSIGLIO COMUNALE DEL 31.05.2006 – ORE 14.30

DAL MUNICIPIO

- 1) Il comune può nominare terze persone per espletare attività od incarichi di interesse pubblico anche al di fuori dell'organizzazione comunale. Le aziende, gli enti, le persone così incaricate hanno gli stessi identici doveri del comune stesso per quanto riguarda il trattamento dei dati sensibili giudiziari.
- 2) I processi di elaborazione dei dati sensibili giudiziari possono avere come ultimo scopo solamente quello istituzionalmente attribuito dal comune all'ente, all'azienda o alla persona. A tale scopo il comune invierà agli incaricati uno scritto dettagliato sugli oneri e sui doveri dell'incarico stesso.
- 3) Le commissioni comunali o quelle competenti in qualunque materia che coadiuvano l'attività del comune, hanno gli stessi identici doveri degli altri organi comunali per quanto riguarda la tutela dei dati sensibili giudiziari. I membri di queste commissioni non hanno bisogno di un incarico formale o di un'apposita nomina.
- 4) L'utilizzo di dati personali sensibili giudiziari per lo svolgimento delle proprie attività comunali pubbliche non può essere considerato una lesione della privacy.

Art. 24 (Casi nei quali può essere effettuato il trattamento dei dati senza consenso)

- 1) Il comune responsabile per l'elaborazione della comunicazione e la diffusione dei dati personali ai sensi dell'articolo sopra citato.
- 2) Lo statuto del comune, l'ordinamento comunale, le delibere del consiglio e della giunta comunale, nonché le concessioni edilizie verranno pubblicate, in rispetto dell'art. 196 del decreto del 30.06.2003, secondo il principio della proporzionalità, sui siti web del comune e sul giornale comunale. La giunta comunale può, per una maggiore trasparenza dell'attività amministrativa, autorizzare ulteriori pubblicazioni di atti comunali.
- 3) Il comune ha la possibilità di passare ad altre organizzazioni o associazioni che operano a livello comunale, i dati personali dei singoli cittadini, qualora queste organizzazioni sfruttino i dati a loro assegnati per scopi informativi o di incontro tra i cittadini non membri dell'associazione stesse. I dati vanno richiesti al comune in forma scritta e precisando che verranno usati solamente ed esclusivamente per lo scopo indicato nella richiesta.
- 4) Le spese per l'elaborazione, la comunicazione o la diffusione di dati personali saranno fissate in seguito dalla giunta comunale.

Art. 25 (Divieti di comunicazione e diffusione)

- 1) Le richieste per l'accesso ai dati in possesso dell'amministrazione comunale verranno autorizzate solamente se si saranno rispettate tutte le normative e leggi correlate alla tutela dei dati personali.
- 2) Le richieste per l'accesso ai dati che contengono indicazioni sullo stato di salute o sulla vita sessuale di una persona sono autorizzate solamente nel caso in cui l'interesse pubblico superi l'interesse di tutela privata oppure nel caso in cui ciò si renda necessario per tutelare altri diritti fondamentali della persona o delle persone circostanti.

Il sindaco conclude il suo intervento di modifica dell'ordinamento comunale ed apre la discussione tra i consiglieri.

Eder Laurentius: come fanno i partiti a ricevere i dati?

Segretario comunale: i partiti possono ricevere i dati tramite le liste elettorali. Ciò è regolamentato

dalla legge elettorale e non da quella sulla privacy.

Mairl Wilhelm: le ditte private, se ne hanno la necessità, come fanno a ricevere i dati?

Il segretario comunale: se c'è un interesse collettivo, allora è sempre possibile trasmettere alla ditta richiedente i dati di cui necessita.

Erwin Ausserhofer: chi decide quali dati possono essere trasmessi?

Il sindaco: il sindaco.

Erwin Ausserhofer: i consiglieri comunali possono ricevere dei dati?

Il segretario comunale: i consiglieri comunali possono accedere a tutti i dati rilevanti ed utili per l'espletamento delle loro funzioni; questo è ciò che prevede l'ordinamento comunale secondo le nuove direttive e modifiche.

Rag. Josef Beikircher: anche le liste civiche hanno gli stessi diritti per accedere ai dati del comune?

Il segretario comunale: anche loro possono, come partiti, accedere alle liste elettorali come previsto dalla legge elettorale.

Il sindaco conclude la breve discussione e chiede ai consiglieri di prendere una decisione.

Il consiglio comunale decide, con 17 voti a favore, di modificare il capitolo V dell'ordinamento comunale secondo le innovazioni sopra riportate ed in sintonia con l'articolo 196 della legge sulla privacy.

ODG 3) Privacy - ulteriori aggiunte sull'elaborazione dei dati sensibili e giudiziari

Con delibera n. 87 del 29 dicembre 2005 è stata introdotta un'ulteriore modifica per quanto riguarda l'utilizzo dei dati sensibili e giudiziari. L'autorità per la Privacy si è espressa in merito all'utilizzo nei comuni dei dati sensibili per l'attività di protezione civile, di conferimento di titoli onorari, di vantaggi fiscali, di attività di tempo libero, culturale, sportivo o di intrattenimento su pubblico suolo, nonché dell'inserimento negli archivi comunali di associazioni ed organizzazioni locali di tipo no profit. L'associazione dei comuni altoatesini ha preso atto delle novità introdotte dall'autorità per la Privacy ed ha proposto alcune modifiche per i comuni, modifiche che sono state adottate anche dal comune di Campo Tures con 17 voti a favore su 17 presenti.

ODG 4) Modifiche dello statuto aziendale del centro di riciclaggio comunale

Dopo alcune spiegazioni il consiglio comunale decide, con 17 voti a favore, che lo statuto aziendale del centro di riciclaggio approvato il 26 ottobre 2005 venga modificato come segue:

Articolo 3. 3 (Altro) - modifica della codificazione

CER Code

150110

sostanze pericolose contenute in recipienti a pressione gassosa

Data l'urgenza dell'introduzione di questa modifica dello statuto aziendale, allo scopo di permettere uno smaltimento più consoni alle esigenze ambientali, il consiglio comunale decide all'unanimità di rendere immediatamente applicabile la modifica stessa.

ODG 5) Nomina del consiglio della biblioteca - sostituzione della signora Verena Pfend, rappresen-

SEDUTA DEL CONSIGLIO COMUNALE DEL 31.05.2006 – ORE 14.30

DAL MUNICIPIO

tante per la scuola superiore "LEWIT, con la signora dr.ssa Manuela Röd

Con lettera del 23/04/2006 la scuola superiore LEWIT con sede Campo Tures ha informato il comune che intende sostituire la signora Verena Pfend con l'insegnante Manuela Röd.

Il consiglio comunale decide, con 17 voti a favore, di accettare la soluzione proposta dalla scuola superiore LEWIT.

Il sindaco propone al consiglio comunale di anticipare il punto 6 dell'ordine del giorno prima del punto 11, perché sarebbe più sensato approvare anticipatamente la modifica del bilancio comunale. La proposta viene accettata all'unanimità.

ODG 7) Approvazione del bilancio finale per l'anno 2005, del rapporto sul patrimonio e sull'efficacia dell'azione comunale, nonché dei residui attivi e passivi per l'anno in corso.

Prima di iniziare il sindaco ringrazia il segretario comunale ed i suoi collaboratori per l'ottimo lavoro svolto a favore della contabilità comunale.

L'incaricato al controllo del bilancio comunale, secondo lo statuto dell'ordinamento vigente in comune sull'attività contabile e di bilancio, ha esaminato a fondo il computo finale del bilancio 2005, confermando con un benestare la genuinità dell'attività svolta dal consigliere comunale e dai suoi collaboratori.

Rag. Josef Beikircher: è possibile che i residui siano superiori alla competenza? A me non sembra corretto!

Il segretario comunale: bisogna considerare che la competenza di alcuni importi si prolunga per più anni contabili. L'amministrazione comunale è impegnata a far rientrare questi residui nel più breve tempo possibile.

Rag. Josef Beikircher: le tariffe per il 2006 sono rimaste le stesse?

Il sindaco: sí, sono rimaste le stesse, tranne leggerissimi aumenti delle tariffe sullo smaltimento dei rifiuti e dell'ICI (tassazione aumentata per i terreni edificabili).

Il segretario comunale: un problema del comune di Campo Tures consiste nel fatto che non sono state ancora valutate tutte le proprietà esistenti.

Eder Laurentius: quanto viene valutato il municipio?

Il segretario comunale: il municipio viene valutato secondo i costi edilizi.

Il consiglio comunale decide di approvare, con 17 voti a favore, il bilancio finanziario economico e patrimoniale del comune per l'anno 2005. Qui di seguito una sintesi dei diversi bilanci:

RESOCONTO FINANZIARIO			
	GEBARUNG		
	Residui	Competenza	Somma
Situazione di cassa al 01.01.2005			2.176.084,27
Entrate	8.609.850,20	7.770.383,43	16.380.233,63
Pagamenti	8.260.531,95	8.061.153,98	16.321.685,93
Situazione di cassa al 31.12.2005			2.234.631,97
Residui entrate	7.058.891,78	3.479.319,34	10.538.211,12
Residui uscite	6.887.589,62	4.000.363,41	10.887.953,03
Disavanzo di bilancio am 31.12.2005			1.884.890,06

RAPPORTO PATRIMONIALE	
Descrizione	Euro
Patrimonio netto all'inizio dell'anno finanziario	25.736.512,68
Aumento/diminuzione del patrimonio nell'anno 2005	1.915.557,87
Patrimonio netto alla fine dell'anno finanziario 2005	27.652.070,55

EFFICACIA DELL'INTERVENTO COMUNALE	
Descrizione	Euro
Risultato della gestione	-200.916,16
Entrate finanziarie e costi finanziari	-369.762,93
Entrate o spese straordinarie	68.381,08
Efficacia dell'intervento comunale per l'anno finanz.2005	-502.297,97

Il consiglio comunale decide, con altri 17 voti a favore, l'eliminazione parziale o completa del riepilogo dei residui elencati ed approva il riepilogo degli attivi e passivi del 2005, il resoconto sull'efficacia dell'azione comunale (secondo l'art. 32, 33, del D.R del 01.02.2005, nr. 5/L) e del rapporto sul patrimonio comunale (art. D.R. del 01.02.2005, nr. 4/L) per l'anno finanziario 2005.

Considerando l'urgenza della questione il consiglio decide, sempre all'unanimità, di rendere immediatamente eseguibile la delibera presa.

ODG 8) Utilizzo del restante avanzo di bilancio dell'anno finanziario comunale 2005

Il resoconto finale del bilancio comunale per l'anno finanziario 2005 vanta un disavanzo di € 1.884.890,06, in cui sono già stati utilizzati € 1.778.107,63. La somma ancora disponibile per altri interventi è di € 109.050,06. Questa somma rimanente deve essere inserita nel bilancio 2006. Il Sindaco propone di inserire tale somma nei seguenti titoli:

Titolo I

Uscite correnti una tantum

SEDUTA DEL CONSIGLIO COMUNALE DEL 31.05.2006 – ORE 14.30

DAL MUNICIPIO

Servizio demografico/ statistiche – personale - uscite una tantum	2.910,00 €
Biblioteca/ museo – personale - uscite una tantum	270,00 €
Distribuzione di acqua potabile – personale - uscite una tantum	1.320,00 €

Titolo II

Uscite su conto capitale

Uscite 4 - istruzione pubblica

Servizi 1 – asili

Conto uscite - acquisto di beni mobili

Competenza: 104.550,06 €

Finanziamento residuo per la costruzione del nuovo asilo infantile di Molini di Tures.

Dopo aver sentito le proposte del sindaco e dopo una breve discussione, il consiglio comunale decide, con 17 voti a favore, di dedicare la somma restante di € 109.050,06, ricavata dal disavanzo di bilancio 2005, come sopra indicato.

Vista la necessità di prendere una decisione immediata, il consiglio comunale decide all'unanimità di rendere immediatamente eseguibile la delibera appena presa.

L'assessore comunale Fuchsbrugger Meinhard si aggiunge al consiglio comunale alle ore 15.20.

ODG 9) Modifica di bilancio per l'anno 2006 – 3° provvedimento

Nel corso dell'anno finanziario 2006 sono da inserire nel bilancio comunale le seguenti aggiunte, per un valore complessivo di € 603.046,00: la modifica del bilancio 2006 si sviluppa nel seguente modo.

Titolo I - Uscite correnti

Amministrazione generale

Tasse ed imposte: € 1000,00

Asilo infantile di Molini di Tures

Servizi: € 610,00

Asilo infantile di Caminata

Servizi: € 730,00

Asilo infantile di Riva di Tures

Servizi: € 3920,00

Asilo infantile di Riva di Tures

Tasse ed imposte: € 70

Biblioteche, musei, pinacoteca

Servizi: € 4.000,00

Tasse ed imposte:w € 310,00

Teatro, attività culturali, aggiornamenti culturali e diversi servizi in ambito culturale	
Servizi:	€ 1000,00
Assegnazioni:	€ 170,00
 Rete stradale, urbanistica e servizi ad essa connessi	
Servizi:	€ 36.976,00
 Vigili del fuoco volontari di Riva di Tures	
Servizi:	€ 850,00
Tasse ed imposte:	€ 60,00

Titolo II - Uscite su conto capitale

Incarico 1 - amministrazione generale, bilancio di controllo	
Servizi 5 - amministrazione di beni demaniali e patrimoniali	
Conto uscite 1 - acquisto o costruzione di beni immobili	
Competenza:	€ 63.350,00
 Scambio di terreno con le sorelle Wasserer	€ 35.350,00
 Scambio di terreno con Mutschlechner Anna	€ 28.000,00
 Incarico 4 - istruzione pubblica	
Servizi 1 - asili infantili	
Conto uscite 1 - acquisto o costruzione di beni immobili	
Competenza:	€ 60.000,00
 Finanziamento restante nuova costruzione asilo infantile di Molini di Tures	
 Incarico 6 - sport ed intrattenimento	
Servizi 2 - campi sportivi, palestre ed altri impianti	
Conto uscite 1 - acquisto o costruzione di beni immobili	
Competenza:	€ 430.000,00
 Allargamento rete di piste da sci da fondo - centro fondo Riva di Tures (€ 130.000,00)	
 La costruzione termale (€ 300.000,00)	
 Incarico 12 – servizi di importanza economica	
Servizi 3 – elettricità	
Conto uscite 8 - partecipazioni azionarie	
Competenza:	€ 10.000,00

SEDUTA DEL CONSIGLIO COMUNALE DEL 31.05.2006 – ORE 14.30

DAL MUNICIPIO

Tauferer Srl.

Conto uscite 9 - partecipazioni al capitale
competenza:

€ -10.000,00

In relazione alla modifica di bilancio 2006, i seguenti consiglieri comunali pongono domande al primo cittadino del comune di Campo Tures:

In relazione alla modifica di bilancio 2006, i seguenti consiglieri comunali pongono domande al primo cittadino del comune di Campo Tures:

Wilhelm Mairl: per cosa sono stati dedicati € 10.000?

Il sindaco: I soldi sono riservati all'aumento di capitale per la Tauferer Srl.

Herbert Seeber: I 130.000 € inseriti nel bilancio vanno a favore della Tauferer Anlagen Srl?

Il sindaco: questi soldi sono stati dedicati al miglioramento delle piste da fondo presso Riva di Tures. L'amministrazione comunale dà l'incarico ad un tecnico per potenziare la rete delle piste!

Wilhelm Mairl: E i 28.000 € per Mutschlechner Anna?

Il sindaco: qui si tratta di spendere soldi per la valutazione dell'area riservata allo scambio con la signora Mutschlechner.

Wilhelm Mairl: a che punto sono le transazioni tra il comune e la signora Mutschlechner Anna?

Il sindaco: durante la seduta del prossimo consiglio comunale la giunta comunale presenterà al consiglio una modifica del piano regolatore a tal riguardo.

Dopo aver ascoltato le richieste dei consiglieri, il sindaco chiede ai presenti di prendere una decisione a favore o contro la modifica del bilancio 2006. Conteggiati i voti a favore, il consiglio comunale approva la modifica di bilancio per l'anno finanziario 2006 e la relazione programmatica.

Considerando l'urgenza dell'applicazione delle modifiche sopra riportate, con la stessa maggioranza il consiglio comunale decide di rendere immediatamente eseguibile la delibera appena presa.

ODG 10) Vigili del fuoco volontari – esame ed approvazione del computo finale per l'anno finanziario 2005

Il sindaco fa riferimento all'art. 50 della legge provinciale del 18.12.2002, nr. 15, in cui sono inserite le disposizioni in relazione all'amministrazione del bilancio dei vigili del fuoco volontari. In essa è stato sancito che ogni stazione dei pompieri volontari debba presentare un computo finale delle entrate e delle uscite realizzatesi durante l'anno finanziario precedente.

Il sindaco chiede quindi ai presenti di analizzare con cura il computo finale relativo all'anno 2005 e di approvarlo, nel caso il consiglio sia d'accordo.

Il consiglio comunale approva, con 18 voti a favore, il computo finale dei vigili del fuoco volontari dell'anno finanziario 2005.

ABSCHLUSSRECHNUNG DER FREIWILLIGEN FEUERWEHR					
	Campo Tures	Molini di Tures	Acereto	Acereto	Riva di Tures
FONDO CASSA AL 01.01.2005	13.419,43	82.405,39	302,48	5.936,80	26.200,54
Riscossione dei residui amministrativi					
Riscossione delle competenze amministrative	53.620,31	66.812,63	48.858,47	24.477,43	33.670,39
Totale entrate	67.039,74	149.218,02	49.160,95	30.414,23	59.870,93
Discrepanza dal saldo in cassa al 01.01.05					
Pagamento dei residui amministrativi					
Pagamento delle competenze amministrative	32.215,11	55.001,66	39.294,32	19.231,72	26.888,59
Totale pagamento	32.215,11	55.001,66	39.294,32	19.231,72	26.888,59
Fondo cassa alla conclusione dell'anno finanziario 31.12.2005	34.824,63	94.216,36	9.866,63	11.182,51	32.982,34
Residui attivi trasferibili					
Residui passivi trasferibili					
Differenza tra residui attivi e passivi					
Verwaltungsüberschuss oder Verwaltungsdefizit	34.824,63	94.216,36	9.866,63	11.182,51	32.982,34

ODG 6) Annullamento della delibera del consiglio comunale n. 17 del 08.03.2006 in relazione all'approvazione del contratto di fondazione e dello statuto della società "Taufere Srl" - nuova approvazione del rinnovato contratto di fondazione e statuto

La Dr. Petra Thaler legge ai presenti le modifiche dello statuto della fondazione della società "Taufere Srl".

Herbert Seeber: Il capitale societario viene aumentato alla somma di € 20.000?

Il sindaco: Questo adesso può avvenire dopo la modifica di bilancio.

Fuchsbrugger Meinhard: Abbiamo indicato lo scopo della società, rendendolo il più ampio possibile.

Rag. Josef Beikircher: Questo è importante, perché sempre più spesso succede che alcuni servizi comunali vengano svolti da aziende esterne.

Dr. Thaler Petra: Modifiche o aggiunte allo scopo aziendale determinano sempre una modifica dello statuto.

Ing. Wilhelm Innerhofer: Al punto 3 dello statuto è scritto che la società può gestire anche aziende

SEDUTA DEL CONSIGLIO COMUNALE DEL 31.05.2006 – ORE 14.30

DAL MUNICIPIO

agricole. Come si deve intendere questo punto?

Fuchsbrugger Meinhard: Il testo è stato inserito per motivi fiscali, nel caso la società abbia intenzione di comprare, ad esempio, un trattore.

Ing. Wilhelm Innerhofer: Sempre al punto 3 c'è un passaggio che indica quasi un'attività immobiliare.

Fuchsbrugger Meinhard: Anche questo è importante nel caso in cui la società voglia acquistare un immobile. A scanso di equivoci voglio sottolineare che lo statuto e l'atto di fondazione sono stati lasciati appositamente molto ampi. Ciò non vuol dire ovviamente che il notaio debba approvare l'intero documento.

Wilhelm Mairl: Ciò che manca a mio avviso, è che il comune rimanga l'unico socio della società.

Dr. Thaler Petra: Ciò è stato scritto a chiare lettere nell'atto di fondazione.

Il sindaco chiede ora ai presenti di approvare le modifiche allo statuto. Il consiglio comunale approva, con 18 voti a favore, le modifiche al patto di fondazione e allo statuto della società denominata "Tauferer Srl".

Il sindaco propone altresì al consiglio comunale di eleggere la Dr. Thaler Petra come vicepresidente della società appena formata. Anche questa proposta del sindaco viene approvata con 17 voti a favore e con la sola astensione dell'interessata.

ODG 11) Occupazione di suolo pubblico - incarico ad un team esterno di esperti

Negli ultimi anni il comune di Campo Tures ha dato molta importanza alla valorizzazione del suolo pubblico, delle piazze e dei parcheggi. L'allestimento di questi luoghi con materiali di ottima fattura e di bell'aspetto ha però logorato non poco le casse del comune.

Contemporaneamente a questi provvedimenti sono state prese altre decisioni inerenti la viabilità, soprattutto nel centro di Campo Tures e nelle frazioni. Sempre più spesso di conseguenza bar e locali pubblici fanno uso del suolo pubblico, pagando chiaramente l'imposta ad essa associata (COSAP).

In futuro il comune vuole imporre a coloro che vogliono occupare suolo pubblico una certa qualità delle panche, delle sedie, dei tavoli e di quant'altro vada ad occupare il bene comune, allo scopo di mantenere fiorente ed attraente l'aspetto dei paesi.

Il sindaco propone che chi in futuro voglia utilizzare il suolo pubblico debba allegare alla propria domanda un progetto su come lo voglia occupare. Questo progetto sarà poi valutato da un team di esperti.

Come membri di questo gruppo di esperti vengono proposti l'architetto Egger Kurt, l'architetto Thomas Duregger e il signor Rudi Viehweider.

Secondo il consigliere Beikircher sarebbe opportuno inserire in questo gruppo di esperti di allestimento pubblico anche un membro del consiglio comunale. Il sindaco è dell'avviso che il gruppo di esperti debba soltanto esprimere un consiglio tecnico, mentre la decisione politica rimane al consiglio stesso. Alla domanda di un consigliere in relazione al finanziamento del gruppo di esperti, il sindaco risponde che esso va risarcito come i membri della commissione edilizia. Viene riproposta la possibilità di un inserimento di un consigliere comunale nel gruppo. Il sindaco rimane d'opinione contraria. Il consigliere Mairl sostiene che spesso gli architetti non sono abbastanza pratici nelle loro decisioni, ma più estetici. Inoltre è dell'opinione che in questa configurazione

proposta dal sindaco manchi una donna. Il sindaco avverte che esso è aperto ad altre proposte, ma data la loro mancanza, alla fine della discussione, i nomi sopra elencati, l'architetto Egger Kurt, l'architetto Thomas Duregger e il signor Rudi Viehweider, vengono approvati con 16 voti a favore, un'astensione (Franz Oberhollenzer) ed un voto contrario (Rag. Beikircher Josef).

Il sindaco chiede al consiglio comunale di aggiungere un ulteriore ordine del giorno per una questione di cessata demanializzazione di 45 mq per la parcella fondiaria 787/1 ad Acereto.

Con 18 voti a favore il consiglio comunale approva la proposta di inserimento del nuovo ordine del giorno ed approva allo stesso modo il piano di divisione n. 308/2006 che prevede la cessata demanializzazione per il terreno sopra elencato e l'inserimento dello stesso tra i terreni utilizzabili.

Comunicazioni del sindaco e domande dei consiglieri

- La caserma della Guardia di Finanza

Il sindaco avverte che il 9 maggio 2006 ha parlato con i rappresentanti del demanio statale e che in quest'occasione è stato discusso il valore della parcella edilizia 305, la quale misura un'area di 2.132 mq e che ammonterebbe a 1.400.000 €.

L'amministrazione comunale ha fatto presente che l'area discussa si trova oggi in una zona preposta alle installazioni pubbliche e che quindi la somma valutata sia piuttosto alta. Il sindaco ha riscontrato una certa volontà dei rappresentanti del demanio statale a venire incontro al comune. Il sindaco quindi non si è sbilanciato in alcun modo, perché ha voluto prima discutere la situazione con il consiglio comunale. Il sindaco ammette che l'oggetto immobiliare sia particolarmente interessante per l'amministrazione comunale. Per questo motivo egli ha proposto ai rappresentanti del demanio statale la somma di 1.000.000 €, non da pagarsi in denaro, ma convertendo l'immobile in nuovi alloggi per i finanzieri, presso la caserma della guardia di finanza che si dovrà realizzare a Brunico.

Il sindaco chiede al consiglio comunale di prendere una posizione sulla proposta da lui fatta ai rappresentanti del demanio statale. La votazione ha dato il seguente esito: 17 voti a favore ed un'astensione (Mairl Wilhelm).

- Costruzione della centrale elettrica presso il Rio di Riva

La giunta provinciale ha approvato il progetto con delibera del 18.04.2006, a condizione che siano presi in considerazione anche gli altri obiettivi proposti, ovvero il risanamento di tre mulini presso Riva di Tures e della cosiddetta "Stampfl", la realizzazione di parcheggi nell'area adiacente al centro sci di fondo nei pressi dell'incrocio per la Kasslerhütte e l'installazione di un nuovo percorso didattico lungo il Rio di Riva fino al fondovalle del Bachertal.

Il sindaco vorrebbe inoltre fare le dovute congratulazioni alla Dr. Petra Thaler per il suo compleanno. L'intero consiglio comunale si associa a queste congratulazioni.

- Domanda del consigliere Erwin Ausserhofer

La domanda si riferisce all'approvazione data al signor Norbert Leitner per la deviazione d'acqua presso la parcella fondiaria 1234, 266 a Campo Tures.

Il consigliere Ausserhofer si lamenta che i lavori eseguiti dal signor Leitner sul serbatoio d'acqua, che serve alla protezione civile in caso di necessità, hanno notevolmente deturpato il sentiero

didattico installato presso la via che porta alla frazione di Acereto. I lavori di scavo hanno in parte rovinato il sentiero, altrimenti molto attrattivo. Il consigliere vorrebbe sapere se qualcuno in comune ha dato a questo signore la concessione necessaria per eseguire tali lavori. Egli chiede inoltre se sia stata pagata dal signor Leitner una cauzione.

Il sindaco spiega che egli non ha nessun tipo di concessione edilizia. Il progetto è stato bocciato dall'ispettorato, la forestale tuttavia ha fornito un benestare. La situazione va analizzata più in dettaglio, dall'ultima discussione a riguardo intanto è passato parecchio tempo. Il consigliere che ha fatto la domanda si lamenta che all'epoca sono stati fatti dei lavori aggiuntivi per evitare che si creasse una situazione del genere. Inoltre non si può nemmeno dire che i consiglieri Fuchsbrugger e Mair non fossero a conoscenza degli intenti del signor Leitner, perché informati poco prima dal consigliere Ausserhofer stesso. Anche il sindaco ne era stato informato, sempre dal signor Ausserhofer, anche se pochi giorni dopo l'inizio dei lavori. Il consigliere annuncia che uscirà dal gruppo a tutela del parco naturale, nel caso in cui si possa asserire che il comune sapesse di ciò, senza aver fatto nulla per evitarlo. Il signor Ausserhofer rinnova la domanda alla giunta comunale: come è possibile che un privato cittadino possa rovinare un tratto così bello del parco naturale a fini privati? Il sindaco risponde nuovamente che il comune non ha dato nessun tipo di concessione e che il comune non ha competenza per tale materia.

Secondo il rag. Beikircher è possibile che egli abbia ricevuto una concessione verbale dall'amministrazione comunale precedente, in cui è stata una volta discussa questa richiesta. Secondo il consigliere Ausserhofer ciò non è possibile, perché lui stesso faceva parte di quel consiglio comunale. Il sindaco ripete che anch'egli non era d'accordo. Il consigliere che ha proposto la questione si auspica che il privato cittadino rimetta a posto la situazione. Il consigliere Mairl chiede espressamente che la giunta comunale se ne occupi e che riferisca al prossimo consiglio. Il sindaco approva tale richiesta.

La Dr.ssa Elfriede Steger chiede se il deposito di materiale di scavo presso "Griesmair – Waldile" abbia qualche autorizzazione. Il sindaco promette che seguirà di persona la situazione e che si accerterà che il deposito sia a norma di legge. La ditta Niederwieser ha avuto un'autorizzazione, ma sicuramente non in questa forma.

Il sindaco informa i presenti che il Dr. Martin Huber è stato incaricato ad eseguire uno studio per la gestione delle aree di parcheggio del comune di Campo Tures.

Il consigliere Fuchsbrugger lascia il consiglio comunale alle ore 16.30.

Il Dr. Martin Huber presenta quindi al consiglio comunale il risultato del suo studio:

- attualmente presso il comune di Campo Tures è in servizio un solo vigile municipale
- ad oggi non vengono controllati i regolamenti e l'amministrazione comunale
- di fatto oggi nel comune di Campo Tures la polizia municipale non esiste
- l'occupazione permanente di un vigile per l'area comunale è un fattore indispensabile per far funzionare bene la gestione dei parcheggi
- la domanda principale in relazione alla gestione sensata dei parcheggi è la seguente: perché non si vuole la gestione dei parcheggi in mano ad servizio professionale di polizia municipale?
- la professionalità nella gestione dei parcheggi dal punto di vista di vigilanza e polizia municipale si può raggiungere solamente con l'impiego di cinque vigili
- questo studio ha preso in considerazione la gestione dei parcheggi per il comune di Campo Tures e per i comuni limitrofi
- se si continua ad operare con un solo vigile, il servizio è deficitario e costoso, perché la mag-

gior parte dei costi sono quelli legati al personale con in compenso minime entrate

- il successo della gestione dei parcheggi non può che prevedere un aumento delle entrate, con un aumento ponderato ed equilibrato dei costi fissi
- le entrate nel comune sarebbero: riscossione di tariffe per il parcheggio, entrate derivanti da infrazioni, contributi provinciali per la gestione della polizia municipale
- i costi per un servizio di vigilanza interna al comune sono pari a 105.000 € per tre vigili
- i costi per un servizio di vigilanza insieme ad altri comuni sarebbe di 175.000 € per cinque vigili
- un rischio per la gestione dell'intera questione legata ai parcheggi pubblici è il centro Tubris, poiché in questo luogo si trovano ancora moltissimi posti liberi.
- l'istituzione di una polizia municipale per il comune di Campo Tures non può che essere una soluzione intermedia. Sarebbe importante avere un servizio di polizia municipale per l'intera vallata
- computo complessivo: entrate – 176.100,00 €, costi – 147.455,00 € = disavanzo del comune di 22.296 €.

Il consigliere Eder Laurentius vuole sapere se sono stati stipulati accordi con i comuni limitrofi. L'assessore Haidacher risponde che il sindaco di Selva di Molini ha già dato il suo benestare, mentre manca ancora una deposizione comune di Predoi e della Valle Aurina.

Secondo il sindaco prima di tutto va risolto il problema a Campo Tures. Il consigliere Eder non è d'accordo con l'eliminazione di un sorvegliante per il passaggio degli alunni presso la scuola. Il sindaco risponde che con il sottopassaggio tale ruolo si rende inutile e che con l'inserimento di tre vigili municipali è possibile eliminarne un altro. Se nonostante ciò, ci teniamo i due aiutanti, i costi per l'amministrazione pubblica crescono. Mutschlechenr Christof si informa se siano stati previsti parcheggi per i pendolari. Secondo Seeber Herbert il progetto andrebbe discusso anche con i commercianti e con gli operatori dell'ambito turistico. Il sindaco sottolinea che il parcheggio a disposizione dei pendolari si trova presso il centro Tubris. Il consigliere Beikircher non è d'accordo con la proposta. Secondo lui è importante che il comune di Campo Tures rimanga di una certa attrazione per turisti e locali, onde evitare che si passi oltre fino a Lutago. Pagare 1 € per un'ora di parcheggio non è poi un costo ridotto.

Il sindaco ricorda che nel parcheggio sotterraneo il costo di quattro ore di parcheggio equivale ad 1 €. La giunta comunale di Campo Tures è consapevole che ci sono molti pro e contro, ma il consiglio comunale deve prendere una decisione. Mairl Wilhelm sostiene che serve tempo per riflettere. Il sindaco vuole stringere i tempi, poiché l'estate non è poi troppo lontana e in quel periodo si tengono molte manifestazioni. Per organizzarsi bene bisogna prender una decisione adesso.

Il sindaco lascia la sala comunale in cui si svolge il consiglio alle ore 17.20.

Secondo Ausserhofer Erwin il parcheggio sotterraneo non viene molto usato dalla popolazione. Solo quando i posti in superficie saranno a pagamento la gente si renderà conto che conviene parcheggiare nel garage sotterraneo. Seguono ulteriori interventi di consiglieri che richiedono più delucidazioni sul garage sotterraneo e che fanno presente che a Brunico il garage non viene sfruttato dalle donne, perché hanno paura. L'assessore Haidacher informa che una segnaletica che pubblicizzi il minor costo del parcheggio sotterraneo è stata comprata ma non ancora fornita.

Il vicesindaco ringrazia tutti i presenti intervenuti alla seduta del consiglio comunale, chiudendola alle ore 17.30.

Seduta del consiglio comunale del 19.07.2006 – ore 16.00

DAL MUNICIPIO

Il sindaco saluta i consiglieri comunali presenti nell'aula. Dopo essersi assicurato della presenza del numero minimo per il quorum (18 consiglieri presenti – Ausserhofer Erwin e Bacher Andreas entra nell'aula per l' ODG. 1), il sindaco dichiara ufficialmente aperta la seduta

I seguenti consiglieri vengono nominati, su proposta del vicesindaco con 18 voti a favore su 18 presenti, come scrutatori della seduta.

Dr.ssa Petra Thaler
Christoph Mutschlechner

ODG 1) Lettura e discussione in relazione alla domanda scritta ed inviata il 04.07.2006 dal consigliere comunale Mairl Wilhelm

Il consigliere Mairl Wilhelm chiede di avere risposte in relazione alla seguente domanda:
È vero che la ditta Lacedelli ha intenzione di chiudere a breve la fabbrica sita a Campo Tures? Che tipo di azioni vuole intraprendere l'amministrazione comunale per salvare i 30 posti di lavoro che andranno persi?

Il sindaco spiega delle trattative intercorse tra la ditta Lacedelli, i sindacati e l'amministrazione comunale e deve purtroppo informare i presenti che la chiusura dell'impresa è imminente. Egli stesso, come imprenditore privato, ha messo a disposizione tre posti di lavoro, ma allo stato attuale nessuno dei futuri lavoratori in licenziamento ha accettato la proposta.

Entro il 31.12.2006 la struttura aziendale dovrà essere restituita al suo legittimo proprietario. Non è chiaro se i lavoratori attualmente impegnati presso l'azienda Lacedelli possano continuare fino a fine anno, ovvero fino al passaggio definitivo della proprietà. Il sindaco vuole però anche esprimere un sincero ringraziamento al proprietario della ditta Lacedelli per l'impegno dimostrato a voler risolvere nel migliore dei modi la situazione occupazionale dei suoi dipendenti.

Il motivo della chiusura è da far risalire ancora una volta al disastroso incendio avvenuto vent'anni fa. La ditta di mobili non si è mai veramente ripresa da questo duro colpo. Si aggiunge che all'ultimo minuto un potenziale finanziatore ha deciso di investire il proprio denaro nell'est, dove il costo del lavoro è certamente inferiore.

Secondo Janach Othmar, il problema maggiore del signor Lacedelli, il quale a sua volta ringrazia il sindaco per la preziosa collaborazione, sono i dipendenti di imminente pensionamento. Il sindaco capisce la situazione, ma avverte che presso le strutture pubbliche non ci sono posti vacanti da poter utilizzare a tale scopo. Janach Othmar chiede come mai i dipendenti non cerchino un altro lavoro. Il sindaco ribatte che a Brunico si sono fatte vive diverse aziende disposte a prendersi parte dei dipendenti. Il primo cittadino di Campo Tures propone di attendere l'uscita del prossimo bollettino informativo comunale, in cui sarà inserito un appello alla popolazione e agli imprenditori della zona. I consiglieri Wilhelm Innerhofer e Eder Laurentius chiedono cosa succederà con la struttura, una volta dismessa l'impresa Lacedelli e se ci sia anche la possibilità che non venga utilizzata per un lungo periodo. Il sindaco risponde che a suo parere il proprietario della struttura avrebbe già dei nuovi affittuari interessati. Ovviamente è possibile anche uno stop per un discreto periodo di tempo.

Il consiglio comunale passa ad un'altra questione, relativa alla costruzione della nuova centrale idroelettrica presso il Rio di Riva. In altri consigli comunali era stata discussa la questione della

partecipazione del comune per il 51% alla neonata società a responsabilità limitata TEWAG. Il primo cittadino del comune di Campo Tures informa che sono state emesse le concessioni necessarie, che la TEWAG ha già concluso dei contratti relativi alla sua funzione, che i bandi di concorso per i tubi della centrale idroelettrica sono già stati emessi e che l'inizio dei lavori è previsto per settembre 2006. Durante l'odierna seduta del consiglio comunale si dovrà anche discutere della modifica del piano regolatore in relazione alla costruzione della centrale elettrica.

Sempre in ambito di centrali elettriche si discute anche del grande progetto "Predoi - Campo Tures", il quale prevede una capacità di 110 milioni di kWh. Il sindaco informa i presenti che ha avuto una discussione con l'assessore provinciale Michl Laimer, il quale ha detto che la domanda è giunta in provincia, ma che la pratica è ancora da discutere. Inoltre pare che il comune della Valle Aurina non sia particolarmente contento delle contrattazioni intraprese con la provincia.

Nel primo ordine del giorno si discute anche del progetto relativo alla realizzazione della piscina coperta dopo l'esame del progetto inoltrato dalla ditta Michaeler & Partner.

Il sindaco dichiara di aver visto lo studio degli architetti: l'area della futura piscina coperta è stata definita, complessivamente la piscina sarà circa la metà di quella di Bressanone, si prevede un bando per le diverse soluzioni, ma il tema centrale di tutta la struttura deve rimanere la salute e la famiglia.

ODG 2) Lettura ed approvazione del protocollo della seduta comunale svoltasi il 31.05.2006

Der BM Si rinuncia alla lettura del protocollo del consiglio comunale precedente, perché inviato a tutti i consiglieri a tempo debito. Con 19 voti a favore il consiglio comunale approva quanto scritto nel protocollo. Il consigliere Erwin Ausserhofer propone che alle sedute future sia reintrodotta il registratore. Il sindaco dà l'incarico di installare tale impianto all'assessore Haidacher Christoph.

ODG 3) – 4) – 5) Demanio pubblico e cessazione di demanio pubblico su diverse aree del comune di Campo Tures

Il consiglio comunale si occupa della creazione di nuovo demanio pubblico o della cessazione di demanio pubblico per le seguenti aree:

- Cessazione di demanio pubblico – Pf. 1040 presso la zona di espansione 92/KG Molini di Tures a favore del signor Mauro Crepaz; Pf. 145/7 K G Campo Tures scambio di terreno fra il comune di Campo Tures ed un partner privato. Entrambe le delibere sono state approvate con 20 voti a favore e nessuna astensione o voto contrario.
- Nuovo demanio pubblico nei pressi del parco giochi per bambini; il piano di divisione proposto dal tecnico dell'ufficio catastale deve essere ancora corretto. Il consiglio comunale decide quindi ritornare sulla questione appena la situazione sia divenuta più chiara. Tale decisione è stata presa con 20 voti a favore.

ODG 6) Modifica del bilancio comunale 2006 – 4° provvedimento

È necessaria la modifica di alcune parti del bilancio comunale per l'anno finanziario 2006 per un aumento dei costi previsti. L'aumento di € 338.888,00 sarà coperto da entrate di eguale ammontare.

Le maggiori entrate si compongono come segue:

Titolo I – III

entrate straordinarie

Imposte - imposte pubblicitarie

€ 13.650,00

Seduta del consiglio comunale del 19.07.2006 – ore 16.00

DAL MUNICIPIO

produzione e distribuzione di energia elettrica	€ 9059,00
diverse entrate	€ 20.105,00
Titolo I	
categoria 3 - imposte particolari e da altre fonti di guadagno	
conto entrate 110 - imposta sul valore aggiunto	
competenza:	€ 3096,00
Titolo II	
categoria 2 - contributi correnti da provincia autonoma di Bolzano	
conto entrate 420 - contributo provinciale per la giunta all'istruzione	
competenza:	€ 2.505,00
Titolo III	
categoria 1 - entrate da servizi pubblici	
conto entrate 1580 - affitti terreni e simili	
competenza:	€ 1640,00
Titolo IV	
categoria 1 - vendite di patrimonio pubblico	
conto entrate 2000 - vendite di beni patrimoniali	
competenza:	€ 78.800,00
categoria 3 - contributi della provincia autonoma	
conto entrate 2230 - asili infantili - assegnazione di capitale	
competenza:	€ 106.680,00
conto entrate 2710 - diversi versamenti di capitale dalla provincia di Bolzano	
competenza:	€ 5.847,00
categoria 5 - diverse assegnazioni di capitale	
conto entrate 2730 - diversi versamenti capitale	
competenza:	€ 21.512,00
Categoria 6 - riscossione di crediti	
conto entrate del 2810 - cessione di crediti	
competenza:	€ 76.000,00
Dopo aver sentito le spiegazioni del sindaco, il consiglio comunale decide di approvare, con 20 voti a favore su 20 presenti, le modifiche proposte dalla bozza di bilancio. Le modifiche saranno inserite quindi nel bilancio, il quale avrà la seguente forma dopo i cambiamenti approvati:	
Titolo I	
uscite correnti una tantum	
Asilo infantile Campo Tures – acquisti	€ 2500,00
Asilo infantile Campo Tures – servizi	€ 13.686,00
Produzione e distribuzione di energia elettrica – acquisti	€ 26.628,00
Uscite correnti	
Cultura – contributi	€ 5011,00
parcheggi e zone verdi – servizi	€ 1250,00
parcheggi e zone verdi - utilizzo di beni altrui	€ 870,00
parcheggi e zone verdi - imposte e tasse	€ 110,00
Titolo II	
uscite su conto capitale	
Incarico 1 - amministrazione generale, bilancio e controllo	
servizi 6 - uffici edilizia	

conto uscite 6 - incarichi a liberi professionisti	
competenza:	€ 20.000,00
Incarico assegnato a tecnico di fiducia per la misurazione, la stima, la realizzazione del piano di divisione, lo studio, il calcolo statistico ecc. in corrispondenza dell'operazione di scambio di terreni (€ 14.400,00)	
Finanziamento restante dello studio Feasibility	
Servizio 8 - altri servizi generali	
conto uscite 6 - incarichi a liberi professionisti	
competenza:	€ 10.000,00
incarico assegnato ad esperti esterni per la preparazione del Taufra Böt	
Incarico 4 - istruzione pubblica	
servizio 1 - asili infantili	
conto uscite 1 - acquisto di beni mobili	
competenza:	€ 166.733,00
assegnazione di incarico per la fornitura di oggetti d'arredamento per l'asilo infantile di Molini di Tures	
Incarico 8 - rete stradale e trasporti	
servizio 1 - rete stradale, viabilità e servizi connessi	
conto uscite 1 - acquisto di beni mobili	
competenza:	€ 20.000,00
Risanamento straordinario ed apertura della strada verso Poja di Sopra - assegnazione dei lavori	
Incarico 9 – regolamentazione territorio e ambiente	
servizi 1 - urbanistica e piano regolatore	
conto uscite 6 - incarichi a liberi professionisti	
competenza:	€ 20.000,00
redazione di documentazione per le modifiche al piano regolatore – Arch. Schwärzer	
Servizi 3 - protezione civile	
conto uscite 5 - acquisto di beni mobili, macchine ed attrezzature tecnico-scientifiche	
competenza:	€ 4550,00
Vigili del fuoco volontari di Acereto - acquisto di radiotrasmittitori tramite contrattazioni private	
Servizi 4 - rete idrica e smaltimento acque scure	
conto uscite 1 - acquisto di beni immobili	
competenza:	€ 32.450,00
Canalizzazione via Wiesenhof - aumento delle spese a favore dell'Ing. Sulzenbacher (€ 650,00)	
Collettore generale Tobl – Riva (2° lotto) - aumento delle spese e dei lavori aggiuntivi (€ 31.800,00)	
Servizi 5 - smaltimento rifiuti solidi	

Seduta del consiglio comunale del 19.07.2006 – ore 16.00

DAL MUNICIPIO

conto uscite 1 - acquisto di beni immobili
competenza: € 1500,00

Centro riciclaggio - acquisto di automezzi spazzaneve

Conto uscite 5 - acquisto di beni mobili, macchine ed attrezzature tecnico-scientifiche
competenza: € 5500,00

Acquista di bio-analizzatori portatili con accessori tramite trattative private

Incarico 12 - servizi di importanza economica
servizi 3 - distribuzione di energia elettrica
conto uscite 5 – acquisto di beni mobili, macchine ed attrezzature tecnico-scientifiche
competenza: € 8100,00

Riparazione straordinaria dell'Unimog – AG 154 XJ

Con la seguente modifica di bilancio non sarà modificato il disavanzo economico previsto.

Anche per questa parte il consiglio comunale approva il tutto con 20 voti a favore, dichiarando la delibera immediatamente eseguibile per motivi di urgenza.

I consiglieri comunali rivolgono alcune domande al primo cittadino in relazione ad alcuni paragrafi di spesa. Elfriede Steger chiede quanto costa lo studio per la realizzazione della piscina coperta. Il sindaco risponde che costa € 18.000. Wilhelm Innerhofer invece vuole sapere se il caporedattore del Taufra Bötl possa considerarsi incaricato per più versioni del bollettino informativo. Anche qui il sindaco informa che l'incarico è assegnato volta per volta. Elfriede Steger chiede se sia possibile impegnare qualche pensionato che abbia la volontà di scrivere per il giornale del comune. Il sindaco non vede motivi per impedire una simile iniziativa.

ODG 7) Decisione di massima sul piano di divisione, sulla vendita e le servitù derivanti dalla richiesta della ditta TEW AG in relazione alla costruzione della nuova centrale idroelettrica.

Il direttivo della TEWAG ha chiesto la possibilità di acquistare parti di diverse parcelle edilizie presso la frazione di Acereto allo scopo di realizzare la centrale elettrica di cui si è discusso poco prima durante il consiglio comunale. Le servitù che deriveranno dal passaggio di proprietà saranno fissate nel piano di divisione allo studio dei geometri comunali.

Il consigliere Wilhelm Mairl lascia l'aula della seduta comunale alle ore 16.45 (assenza giustificata).

Con 18 voti a favore (assenza del consigliere Wilhelm Mairl) ed una astensione (Eder Laurentius) il consiglio comunale si esprime a favore della decisione di massima proposta dal sindaco, in relazione alla domanda pervenuta della ditta TEWAG.

Da questa delibera non derivano oneri o costi per l'amministrazione comunale. I costi per le mi-

surazioni e la creazione del piano di divisione sono a carico del richiedente.

Josef Beikircher chiede a quanto ammonta il costo per l'acquisto di questi terreni. Il sindaco risponde che ciò dipende molto dalle aree interessate. Egli preannuncia comunque che il comune è interessato a tenersi la vecchia centrale per farne una sorta di itinerario didattico sul funzionamento di una struttura idroelettrica.

ODG 8) modifica del piano regolatore: modifiche e provvedimenti d'attuazione (zona d'espansione nell'area della zona industriale)

Il sindaco informa come segue:

la vecchia zona d'espansione presso la zona industriale non prevede alcun provvedimento d'attuazione, cosicché, in caso di nuove costruzioni, si applicano le normative proposte nel 2003. Queste prevedevano che le nuove costruzioni industriali debbano rimanere ad una distanza non inferiore ai 4 metri; addirittura vi era la possibilità di costruire un edificio attaccato all'altro.

Il nuovo piano regolatore approvato dal consiglio comunale nel 2005 prevede invece una distanza minima di 5 metri e in certi casi di 10 metri. Questi nuovi provvedimenti appaiono particolarmente iniqui rispetto ai precedenti, soprattutto verso coloro che hanno costruito pochi anni prima. La modifica vorrebbe introdurre la vecchia normativa, ovviamente in base al codice civile.

Dopo aver preso in considerazione la documentazione rilasciata dall'architetto J. F. Schwärzer, aver letto il benestare della commissione dei masi locali ed aver sentito i sindacati autonomi altoatesini, il consiglio comunale approva all'unanimità la modifica proposta dal sindaco. Le modifiche al piano regolatore saranno inserite nella sezione dei provvedimenti d'attuazione delle zone industriali.

ODG 9) 10) 11) 12) 13) 14) 15) 16) 17) 18) 19) 20) 21) 22) 23) 24) Modifiche al piano regolatore per diverse aree nel comune di Campo Tures

Il consigliere comunale Günther Früh lascia l'aula della seduta comunale alle ore 16.55.

- L'ordine del giorno 9 prevede un'espansione di circa il 10% della zona abitativa A1 di Campo Tures. Per organizzare il volume edilizio in modo sensato, si è pensato di allargare la suddetta zona verso sud, dove oggi si trova un terreno agricolo. Dopo aver preso in considerazione la documentazione rilasciata dall'architetto J. F. Schwärzer, aver letto il benestare della commissione dei masi locali ed aver sentito i sindacati autonomi altoatesini, il consiglio comunale approva, con 18 voti a favore su 18 consiglieri rimasti nell'aula, la modifica del piano regolatore.

Segue una breve discussione tra il sindaco, il consigliere Josef Beikircher e la consigliera Elfriede Steger sulle trattative che ancora intercorrono fra il comune e la signora Mutschlechner Anna per la vendita dell'hotel Posta ed i terreni e le proprietà della suddetta signora.

- L'ordine del giorno 10 tratta invece della riqualificazione della parcella l'edilizia 12, 16, 17, nonché della parcella fondiaria 20/1 da „zona rurale” in „verde privato”. La modifica vuole impedire che la vista più famosa nel comune di Campo Tures, ovvero il castello di Tures con Neumelans, possa essere un giorno impedita da costruzioni edilizie. Soprattutto per la parcella edilizia 16/17 è volontà del comune impedire ogni tipo di costruzione. Dopo aver preso in considerazione

Seduta del consiglio comunale del 19.07.2006 – ore 16.00

DAL MUNICIPIO

la documentazione rilasciata dall'architetto J. F. Schwärzer, aver letto il benestare della commissione dei masi locali ed aver sentito i sindacati autonomi altoatesini, il consiglio comunale approva, con 18 voti a favore su 18 consiglieri rimasti nell'aula, la modifica del piano regolatore.

Il consigliere Wilhelm Mairl chiede delucidazioni sulla differenza tra “zona rurale” e „verde privato”. Il sindaco risponde che in caso di „verde privato”, non è più possibile costruire alcunché.

- Il punto 11 prevede la costruzione di un marciapiede tra la parrocchia di Campo Tures ed il centro paese lungo la via Wiesenhof. Si è notato un forte incremento dei pedoni su questa tratta, dove è già presente un marciapiede, divenuto ormai inadeguato alle nuove esigenze (scolari attorno alla scuola, parrocchiani). Sarebbe quindi necessaria la costruzione di un altro marciapiede di circa 1,80 m di larghezza dalla parte opposta rispetto a quella esistente. Dopo aver preso in considerazione la documentazione rilasciata dall'architetto J. F. Schwärzer, aver letto il benestare della commissione dei masi locali ed aver sentito i sindacati autonomi altoatesini, il consiglio comunale approva, con 18 voti a favore su 18 consiglieri rimasti nell'aula, la costruzione di un ulteriore marciapiede sulla tratta tra la parrocchia e la via Wiesenhof.
- Al punto 12 si discute ancora della suddetta via Wiesenhof. L'amministrazione comunale intende ridurre ulteriormente il transito e soprattutto la velocità di quest'area, già soggetta a provvedimenti urbanistici. Oltre al tratto già coinvolto a limitazioni di transito, si aggiungerebbe un ulteriore pezzo di 280 metri da allestire con piccole isolette laterali, installate per rallentare il traffico. Il provvedimento vuole ridurre il rischio di incidenti di fronte al parco giochi per bambini, situato nelle immediate vicinanze. Per fare ciò la strada deve essere allargata di circa 7 metri. Il piano regolatore definisce questa strada con una combinazione tra la tipologia „strada comunale il tipo A”, e “parcheggio pubblico”. Dopo aver preso in considerazione la documentazione rilasciata dall'architetto J. F. Schwärzer, aver letto il benestare della commissione dei masi locali ed aver sentito i sindacati autonomi altoatesini, il consiglio comunale approva, con 17 voti a favore su 17 consiglieri rimasti nell'aula, (ha lasciato brevemente la sala comunale anche la consigliera Elfriede Steger), la costruzione di un ulteriore marciapiede sulla tratta tra la parrocchia e la via Wiesenhof.
- Il comune di Campo Tures possiede una zona limitrofa all'ex caserma della Guardia di Finanza in cui è stato ricavato un parco giochi per bambini. In realtà la delimitazione di questo parco non corrispondeva fino ad oggi alla reale mappatura presente nei documenti comunali. La differenza tra la situazione reale ed i piani degli uffici comunali doveva essere risanata dal piano di divisione, in modo da dare una volta per tutte inizio ai lavori. La zona che in seguito al piano di divisione resterà libera, potrà essere soggetta a lavori di tipo edilizio. Dopo aver preso in considerazione la documentazione rilasciata dall'architetto J. F. Schwärzer, aver letto il benestare della commissione dei masi locali ed aver sentito i sindacati autonomi altoatesini, il consiglio comunale approva, con 18 voti a favore su 18 consiglieri rimasti nell'aula, la modifica del piano regolatore come previsto dalla bozza.
- L'ordine del giorno 14 tratta di una questione molto delicata e sentita dai consiglieri. Il sindaco fa un rapporto sulla costruzione di una nuova caserma per i pompieri volontari di Campo Tures nella parte a sud-est del comune. La posizione per la costruzione della caserma presenta l'indubbio vantaggio di essere fuori dal centro, ma ciò nonostante facilmente raggiungibile tramite

le vie Daimer e Wiesenhof. Inoltre il luogo dà la possibilità ai pompieri di Campo Tures di raggiungere più facilmente anche le frazioni del comune. Allo scopo di permettere questa costruzione è necessario dedicare 2596 mq di spazio oggi coltivato. L'area permette anche l'agevole parcheggio delle macchine dei pompieri, che in caso di necessità si trovino in caserma. La parte restante dell'area verrà utilizzata per permettere l'accesso alla caserma. L'attuale caserma dei vigili del fuoco potrà essere quindi utilizzata per altri scopi pubblici. In concomitanza con questa modifica del piano regolatore sarà possibile anche correggere la zona di espansione dell'area industriale sul versante nord della stessa.

Janach Othmar avverte che a suo avviso il luogo destinato alla nuova caserma, ovvero a nord della ditta Transbagger, non è il luogo più adatto per tale costruzione, perché nelle immediate vicinanze c'è il fiume e quindi la caserma sarebbe per prima soggetta a pericolo. Eder Laurentius ricorda che la scelta del luogo è stata presa nella legislazione precedente. Il sindaco ribatte che il piano regolatore prevede nelle immediate vicinanze la possibile costruzione di case private, ma che oggi non è più possibile modificare del tutto questa zona e quindi le case private rimarranno. Se si vuole costruire in un luogo assolutamente sicuro, allora andrebbe eretta in mezzo alla piana. Il consigliere Erwin Ausserhofer aveva proposto a suo tempo la costruzione di una sola caserma per tutti i vigili del fuoco della frazione, ma visto che ciò non è possibile e che vi è necessità di una nuova caserma, nonostante il posto non proprio eccezionale, gli voterà a favore delle modifiche al piano regolatore. Il sindaco informa che i vigili del fuoco lascerebbero volentieri l'attuale struttura attuale al centro giovani che già è presente al suo interno. Questa proposta, continua il sindaco, è particolarmente apprezzata dall'amministrazione comunale. Seguono interventi di vari consiglieri che propongono delle migliorie al progetto o intervengono a favore di una o l'altra soluzione. Wilhelm Mairl crede che questa costruzione spazzi via una volta per tutte la possibilità di rendere più calma, da un punto di vista urbanistico, la zona a sud della via Daimer. Un problema pratico è l'accesso alla caserma stessa. Erwin Ausserhofer sostiene che sarebbe possibile usufruire della strada tra la ditta Euroform e la ditta Transbagger. Torna a farsi sentire il consigliere Wilhelm Mairl, il quale vuole mettere a verbale la possibilità di costruire una strada di circonvallazione che possa fungere da accesso per i vigili del fuoco, ma anche come misura per calmare il forte traffico della zona. Dopo aver preso in considerazione la documentazione rilasciata dall'architetto J. F. Schwärzer, aver letto il benestare della commissione dei masi locali ed aver sentito i sindacati autonomi altoatesini, il consiglio comunale approva, con 18 voti a favore su 18 consiglieri rimasti nell'aula, la modifica al piano regolatore allo scopo di permettere la costruzione della nuova caserma dei vigili del fuoco volontari di Campo Tures. Nel verbale della seduta si introduce la volontà di valutare la possibilità di costruire una circonvallazione per i scopi proposti dal consigliere Wilhelm Mairl.

- Al punto 15 un'altra modifica del piano regolatore in relazione alla zona fino ad ora utilizzata per il deposito di materiale "Haxaue". La commissione provinciale competente per le modifiche del piano regolatore ha bocciato la possibilità di risanare la zona legalmente adibita a deposito materiale, definendola non più zona boschiva, ma come deposito. Dopo il parere negativo delle autorità forestali, la commissione provinciale ha imposto lo sgombrò della zona dai residui che vi erano stati depositati. A causa dell'urgente necessità di sanare la zona adibita a deposito, la restante area potrebbe essere riqualificata come "zona pubblica - amministrazione di servizi pubblici con iniziative private per il deposito temporale di materiale". Segue una discussione tra alcuni consiglieri ed il sindaco su possibili varianti e modifiche per una soluzione più comoda per tutti i partecipanti. Viene più volte sottolineata la necessità di avere una zona adibita a deposito e si sottolinea anche che allo stato attuale il deposito non dà fastidio a nessuno. Considerando che

Seduta del consiglio comunale del 19.07.2006 – ore 16.00

DAL MUNICIPIO

è la ditta Wieser ha vinto il ricorso amministrativo contro la Provincia per lo sgombrò immediato del deposito e visto i documenti preparati dall'architetto Schwärzer, nonché la necessità di regolamentare la situazione è l'assenza di ulteriori possibili varianti, il consiglio comunale approva, con 17 voti a favore ed un voto contrario (Eder Laurentius), la modifica il piano regolatore per il comune di Campo Tures che prevede un allargamento per la zona adibita a deposito "Haxaue" per materiale inerte.

- Nella nuova zona residenziale di Molini di Tures "Rienz" è prevista l'installazione di un parco giochi per bambini. Il parco previsto dal piano regolatore è stato tuttavia inserito in modo tale da risultare lontano e difficilmente accessibile ai ragazzi. L'alternativa sarebbe quella di dedicare al parco giochi un'area più vicina alla zona residenziale e nelle immediate vicinanze di una strada comunale. Questa zona è già in possesso del comune. L'area precedentemente dedicata al parco verrà ridefinita come area agricola. Nella discussione che segue il ragioniere Beikircher chiede quanto sia grande la zona adibita a parco giochi. Elfriede Steger chiede cosa si farà con il vecchio parco giochi e propone di non farlo diventare ulteriore zona abitativa, ma di ridefinire l'area come verde pubblico. Dopo aver preso in considerazione la documentazione rilasciata dall'architetto J. F. Schwärzer, aver letto il benestare della commissione dei masi locali ed aver sentito i sindacati autonomi altoatesini, il consiglio comunale approva, con 14 voti a favore (assenti giustificati Günther Früh, Weger Walter, Eder Laurentius) e 2 astensioni (Mairl Wilhelm e Elfriede Steger), la modifica al piano regolatore per permettere un accesso più sicuro e veloce ai ragazzi che vogliano intrattenersi nel parco giochi di Molini di Tures.
- La prossima questione riguarda una semplice modifica per sanare una selezione erroneamente inserita nel piano regolatore. Un'area di 760 mq, al di sopra della strada che porta a Selva di Molini e ad ovest di Molini di Tures, è stata inserita nel piano regolatore come zona boschiva, mentre nell'ufficio catastale essa è definita come campo, come in effetti è. Dopo aver preso in considerazione la documentazione rilasciata dall'architetto J. F. Schwärzer, aver letto il benestare della commissione dei masi locali ed aver sentito i sindacati autonomi altoatesini, il consiglio comunale approva, con 17 voti a favore (assenti giustificati Günther Früh, Weger Walter, Eder Laurentius) su 17 consiglieri presenti, la modifica del piano regolatore con una dicitura consona alla situazione attualmente riscontrata per la zona in questione.
- Presso il parcheggio pubblico nelle vicinanze dei Bagni Winkel e delle cascate di Riva di Tures non sono ancora state installate dei servizi igienici (toilettes) per i numerosi turisti e locali che quasi quotidianamente affollano tale luogo. Questa situazione è facilmente sanabile, inserendo nel piano regolatore un'area adibita a servizi pubblici e, considerando l'attrattiva della zona, un'area da dedicare all'iniziativa privata. In questo modo è possibile avere dei bagni pubblici stabili, un bar ed un negozio per il souvenirs. Dopo aver preso in considerazione la documentazione rilasciata dall'architetto J. F. Schwärzer, aver letto il benestare della commissione dei masi locali ed aver sentito i sindacati autonomi altoatesini, il consiglio comunale approva, con 17 voti a favore (assenti giustificati Günther Früh, Weger Walter, Eder Laurentius) su 17 consiglieri presenti, viene approvata la modifica del piano regolatore per l'inserimento di una zona ed installazioni pubbliche con possibilità di iniziativa privata per i Bagni Winkel.
- Al punto 19 il sindaco informa che la strada comunale di tipo D, tra la frazione di Bagni Winkel e Winkel, sarà asfaltata per un tratto di strada di circa 180 metri. Durante questi lavori la tratta della strada sarà leggermente modificata, in modo da costeggiare maggiormente il pendio

montano ed il bosco adiacente. In questo modo è possibile riunire i due appezzamenti, oggi a sinistra e a destra della strada, in un solo grande campo. Il consigliere Innerhofer chiede se questa modifica sia a carico delle casse comunali. Il sindaco non parla di costi, che dovranno essere discussi in seguito, ma soltanto di fattibilità. Il consigliere Seeber chiede se è stato informato il signor Fuchsbrugger. Il sindaco risponde affermativamente. Dopo aver preso in considerazione la documentazione rilasciata dall'architetto J. F. Schwärzer, aver letto il benestare della commissione dei masi locali ed aver sentito i sindacati autonomi altoatesini, il consiglio comunale approva, con 17 voti a favore (assenti giustificati Günther Früh, Weger Walter, Eder Laurentius) su 17 consiglieri presenti, la modifica del piano regolatore per lo spostamento della strada che porta dai Bagni Winkel a Winkel.

- Il sindaco informa che è intenzione del comune migliorare una situazione altamente pericolosa. La pista ciclabile tra Caminata e Villa Ottone è molto frequentata non solo dalle biciclette, ma anche da pesanti trattori che si dirigono verso l'impianto BIOGAS. Questa convivenza tra veicoli motorizzati e ciclisti ha persino creato la condizione per un incidente mortale nei pressi di Villa Ottone circa un anno fa. Il comune vorrebbe quindi costruire una nuova pista ciclabile che si estenda su circa 2,833 km, su sentieri campestri e boschivi scarsamente utilizzati. Solamente 200 metri quadrati di area agricola sarebbero interessati da questa nuova costruzione. Il consigliere Oberhollenzer Franz vuole che si metta a verbale che a suo avviso è importante che i contadini abbiano comunque una via percorribile per gestire i propri campi. Per il consigliere è importante che l'agricoltura non sia svantaggiata da questa nuova pista ciclabile. Il consigliere Eder Laurentius chiede se la pista ciclabile sarà registrata nell'elenco ufficiale delle piste ciclabili. Il sindaco risponde affermativamente. Dopo aver preso in considerazione la documentazione rilasciata dall'architetto J. F. Schwärzer, aver letto il benestare della commissione dei masi locali ed aver sentito i sindacati autonomi altoatesini, il consiglio comunale approva, con 17 voti a favore (assenti giustificati Günther Früh, Weger Walter,) ed un'astensione (Oberhollenzer Franz), la modifica al piano regolatore per la realizzazione della nuova tratta della pista ciclabile.
- Al punto 21 si tratta la modifica al piano regolatore ed i provvedimenti di esecuzione in modo tale da permettere al richiedente di costruire e gestire un piccolo stagno artificiale per la pesca sportiva. L'installazione si collocherebbe alla fine di Caminata. Il sindaco elenca le normative vigenti per la realizzazione di un tale intento. La domanda della signora Mittermair Rier Maria può essere accolta solo se vi è un contratto fra il comune e chi ha avuto l'iniziativa privata. Dopo aver preso in considerazione la documentazione rilasciata dall'architetto J. F. Schwärzer, aver letto il benestare della commissione dei masi locali ed aver sentito i sindacati autonomi altoatesini, il consiglio comunale approva, con 17 voti a favore (assenti giustificati Günther Früh, Weger Walter,) ed un'astensione (Ausserhofer Erwin), la modifica al piano regolatore a scopo di permettere la realizzazione di uno stagno artificiale per la pesca sportiva.
- La definizione dei terreni presso "Wissemann" non corrisponde alla realtà riscontrabile nel piano regolatore, a causa dei numerosi massi, rocce ed arbusti. In questo punto si tratta di modificare la denominazione da bosco ad area agricola per circa 2.260 mq. Nella realtà dei fatti ciò è già avvenuto per l'ufficio catastale, in cui l'area è già stata dichiarata terreno ad uso agricolo. Dopo aver preso in considerazione la documentazione rilasciata dall'architetto J. F. Schwärzer, aver letto il benestare della commissione dei masi locali ed aver sentito i sindacati autonomi altoatesini, il consiglio comunale approva, con 18 voti a favore (assenti giustificati Günther Früh e Weger Walter, la modifica del piano regolatore per sanare la situazione creatasi presso i terreni denominati

“Wissemann”.

- Nell'ordine del giorno 23 si discute della modifica non sostanziale del piano regolatore allo scopo di permettere la realizzazione della centrale idroelettrica, l'installazione di tubi per la raccolta dell'acqua e lo spostamento di tubi per la distribuzione d'acqua potabile per l'area comunale. Inoltre si discute di alcune normative introdotte recentemente sulla competenza del comune per la realizzazione di servizi come quello in questione. Dopo aver preso in considerazione la documentazione rilasciata dall'architetto J. F. Schwärzer, aver letto il benestare della commissione dei masi locali ed aver sentito i sindacati autonomi altoatesini, il consiglio comunale approva, con 18 voti a favore (assenti giustificati Günther Früh, Weger Walter), la modifica del relatore, allo scopo di permettere la realizzazione della centrale idroelettrica presso Rio di Riva. Nel presente protocollo il consigliere Eder Laurentius vuole mettere a verbale il suo dispiacere della frazione di Acereto per l'impedimento di partecipare alla neo creata società TEW AG.
- L'ultimo ordine del giorno in relazione alla modifica del piano regolatore, prevede la possibilità di delineare ex novo i confini della zona d'espansione “Feuerwehrhalle” di Acereto. Di recente il consiglio comunale ha modificato il piano regolatore, dedicando un'area verde adiacente di 605 mq alla zona di espansione, a scopo di permettere la realizzazione di una piazza, con posti a sedere coperti, adiacente alla caserma dei vigili del fuoco, per le varie manifestazioni da tenersi nella frazione di Acereto. I posti a sedere coperti sono già in via di realizzazione e durante i lavori ci si è resi conto che circa 85 mq dei 605 dedicati a tale scopo, potevano essere considerati superflui. Per questo motivo la proposta dell'amministrazione comunale è di reintegrare gli 85 mq per scopi abitativi nella originaria zona d'espansione. A sua volta saranno tolti 85 mq dalla stessa zona ad ovest, dove una parte della parcella edilizia 352 è attualmente usata per scopi privati. Dopo aver preso in considerazione la documentazione rilasciata dall'architetto J. F. Schwärzer, aver letto il benestare della commissione dei masi locali ed aver sentito i sindacati autonomi altoatesini, il consiglio comunale approva, con 18 voti a favore (assenti giustificati Günther Früh, Weger Walter) ed un'astensione (Ausserhofer Erwin), la modifica al piano regolatore.

ODG 25) Modifica del piano paesaggistico: allargamento della zona di divieto edilizio a sud della tenuta Neumelans.

Con decreto del presidente della provincia di Bolzano del 18.03.1983 la vista sul castello di Tures e sulla tenuta di Neumelans ha ottenuto una particolare protezione da un punto di vista paesaggistico. La prestazione comunale vuole tutelare ancora di più questa panoramica storica della località di Campo Tures, allargando maggiormente la zona di divieto per le costruzioni edilizie, aggiungendo all'area già protetta le parcelle edilizie 12, 16, 17.20/1. L'amministrazione comunale di Campo Tures crede che sia utile riconvertire le parcelle 12 e 20/1 in verde privato.

Segue una discussione tra i consiglieri, a cui partecipano Haidacher Christof, Wilhelm Mairl e Janach Othmar.

Il primo ricorda ai presenti che nell'ultima modifica del piano regolatore quella zona era stata dedicata ad un parcheggio. Inoltre, sostiene il consigliere, mancano dei parcheggi per gli autobus. Secondo il sindaco la vista verso il castello deve essere assolutamente mantenuta libera. Il problema degli autobus sarà risolto in altro modo, probabilmente con lo scambio di terreno con la signora Mutschlechner. Il consigliere Mairl chiede se l'allargamento del divieto edilizio sia

stato imposto dalla provincia. Egli crede che la richiesta si deve prendere come provvedimento di rivalsa per aver permesso alla signora Mutschlechner di eliminare parte dei suoi terreni della zona di divieto. Il sindaco insiste, dicendo che la panoramica verso il castello è fondamentale; il consigliere Mairl ribatte che anche la situazione degli autobus deve essere presa in considerazione. A tale riguardo il consigliere Janach fa notare che la famiglia “Hiesler” non è per niente contenta di avere un grande parcheggio davanti alla propria casa. Il consigliere Seeber Herbert fa notare che solo la metà dell’area è adibita a parcheggio. Il sindaco aggiunge che nei mesi estivi l’area sarà dedicata al campeggio.

Dopo un’attenta riflessione e dopo aver preso in esame la documentazione, il consiglio comunale decide, con 16 voti a favore (assenti giustificati: Günther Früh, Weger Walter e Wilhelm Innerhofer) ed un voto contrario (Haidacher Christian), di modificare il piano paesaggistico, allargando la zona di divieto per costruzioni edilizie.

ODG 26) Approvazione del piano di esecuzione della zona d’espansione Fuchsbrugger di Caminata

Con delibera del consiglio comunale n. 15 del 02.03.2004 è stata approvata la decisione della giunta provinciale relativa alla zona edilizia C2 Fuchsbrugger di Caminata. La zona è stata classificata come zona d’espansione. Il piano di esecuzione per tale zona d’espansione è stato commissionato dai proprietari terrieri stessi. Il periodo utile per costruire su tale zona è stato fissato tra il 2005 ed il 2010. Vista l’approvazione della provincia autonoma di Bolzano, il benessere dell’ufficio per le acque pubbliche e data la documentazione presente, il consiglio comunale decide, con 18 voti a favore su 18 presenti, di approvare il piano di esecuzione proposto dai proprietari terrieri per la zona d’espansione “Fuchsbrugger” a Caminata.

ODG 27) Comunicazioni del sindaco e domande dei consiglieri

Il sindaco torna a parlare della questione accennata nella seduta del consiglio comunale precedente. Lo studio del dottor Martin Huber sulla gestione dei parcheggi del comune di Campo Tures aveva indicato come possibile soluzione l’impiego di un gruppo stabile tra i 3 ed i 5 vigili municipali. I consiglieri comunali all’epoca avevano espresso la volontà di rifletterci più attentamente prima di prendere una decisione vincolante. Il sindaco rinnova l’invito a discuterne ed a prendere una decisione. Inizia la discussione il consigliere Janach, che ha tre domande da porre. Egli vuole sapere perché il vigile impiegato attualmente costa € 50.000, mentre secondo lo studio tre ne costerebbero € 30.000. Inoltre, prosegue il consigliere, secondo il progetto a noi proposto, l’ammortamento sarebbe relativamente breve. In terza analisi una gestione restrittiva dei parcheggi pubblici a pagamento vorrebbe dire aprire una competizione con i parcheggi privati. Il sindaco ribatte punto a punto: € 50.000 per l’attuale vigile sono troppi, il consigliere si riferisce a quanto è stato dedicato a questa attività nel bilancio, ma non a quanto viene effettivamente speso. L’ammortamento è tenuto basso per non avere stime eccessivamente sbagliate. Per quanto riguarda la concorrenza con i parcheggi privati si cercherà una soluzione quando il problema diventerà più grave. Janach chiede cosa ne pensano i commercianti di Campo Tures. Il sindaco risponde che il problema dei parcheggi è da risolvere urgentemente e che i commercianti saranno sicuramente soddisfatti del lavoro. Anche il rag. Beikircher partecipa alla discussione, sostenendo che a suo avviso 3 vigili per Campo Tures sono troppi. Inoltre bisogna istituire zone per parcheggi di breve e di lunga durata. Quelle a breve durata dovrebbero essere al centro. Sarebbe anche opportuno, continua il consigliere, non far pagare nulla per la prima ora di parcheggio, altrimenti sarebbe un

Seduta del consiglio comunale del 19.07.2006 – ore 16.00

DAL MUNICIPIO

disastro per i cittadini del comune. Il sindaco ricorda che nel garage sotterraneo il parcheggio è gratuito per le prime tre ore. Chi vuole parcheggiare a lungo può utilizzare il parcheggio privato gratuito davanti al centro Tubris. I vigili urbani poi non sarebbero solo impiegati per il controllo dei pedaggi presso i parcheggi, ma anche per molte altre attività di ordine pubblico. Il consigliere Innerhofer chiede se il comune di Selva di Molini ha intenzione di partecipare a questo progetto. Secondo il sindaco, prima di tutto bisogna risolvere l'urgenza dei parcheggi a Campo Tures, solo in seguito si potrà parlare di collaborazione con altri paesi limitrofi. Mairl Wilhelm ricorda che inizialmente il comune era partito parlando di 5 vigili, numero poi ridotto a 3. A suo avviso possono bastare anche due vigili municipali, se si tratta di utilizzarli solo per controlli dei parcheggi. Altri consiglieri ricordano che non c'è soltanto Campo Tures, ma anche le frazioni di Molini, Caminata, Riva ed Acereto. Eder Laurentius ricorda che i vigili potrebbero anche occuparsi di cantieri, bar, ecc. L'assessore Haidacher esorta tutti a prendere una decisione. Il traffico è gestibile soltanto tramite regolamentazione, la quale deve essere chiaramente controllata. Anche il sindaco esorta a prendere una decisione. Il consiglio comunale deve decidere se i parcheggi dovranno essere gestiti per ricavarne denaro e se è intenzione dell'amministrazione comunale impiegare altri vigili municipali. Con 14 voti a favore e quattro voti contrari (Beikircher, Janach, Mairl e Seeber) il consiglio comunale si esprime a favore della gestione più accurata dei parcheggi comunali e di accettare le proposte inserite nello studio del dottor Martin Huber in relazione all'aumento del numero dei vigili municipali.

Alle ore 19:25 la consigliera Elfriede Steger lascia la sala comunale.

Prima che la seduta comunale si concluda, alle ore 20:10, vengono discussi brevemente i seguenti punti che non necessitano di nessuna delibera, perché considerati comunicazioni o informazioni tra consiglieri e giunta comunale. Circa nell'ultima mezz'ora le tematiche discusse sono state le seguenti: il risanamento e la fortificazione del sentiero che porta al castello di Tures. Qui si utilizzerà un particolare manto stradale particolarmente adatto per le risalite. Il consigliere Oberhollenzer chiede che vengano rimosse delle pietre sulla strada che porta a Selva di Molini. Queste sarebbero particolarmente pericolose, soprattutto per i ciclisti. Il sindaco informa i presenti che il signor Steinkasserer sarebbe disposto a vendere circa 6200 metri quadrati, adiacenti al campo sportivo di Riva di Tures, per circa € 220.000. In una breve discussione, per un'indicazione di massima, 14 consiglieri si esprimono a favore dell'acquisto dell'area mentre due si astengono (Janach, Mairl) ed un consigliere esprime voto contrario (Seeber). Viene chiarito anche il caso del signor Norbert Leitner, portato alla ribalta dal consigliere Ausserhofer Erwin, inerente alla posa di tubi idrici nelle vicinanze del sentiero didattico. Dal resoconto dell'amministrazione comunale si evince che è stato un errore dell'amministrazione pubblica ad aver creato la situazione. Il consigliere Innerhofer s'informa ancora sul campo sportivo di Molini di Tures e di Acereto. Il sindaco risponde che per prima cosa si attende un progetto e che è stato appena acquistato il terreno. Il consigliere Seeber chiede se sia possibile trasferire le attrezzature che attualmente si trovano presso il parco giochi di Campo Tures a Riva di Tures, durante i lavori di riprogettazione della zona. Il sindaco premette che la transazione con la signora Mutschlechner Anna si concluderà solo nel 2008. Il consigliere Mairl fa presente che sulla piana di Campo Tures ci sono cani che non vengono portati a passeggio con il guinzaglio. Questo può provocare incidenti, per esempio con i ciclisti. Il sindaco ricorda che anche questa sarebbe un'attività di cui si potrebbero far carico i nuovi vigili municipali.

Il sindaco ringrazia tutti i consiglieri comunali intervenuti e chiude formalmente il consiglio comunale alle ore 20:10.

DELIBERE DELLA GIUNTA COMUNALE DI CAMPO TURES**SEDUTA DEL 06.07.2006**

- Riscossione coattiva riguardante la tariffa per lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani per l'anno 2004 – Sgravio di diversi importi
- Imposta di soggiorno dell'anno 2004: liquidazione del 95% all'associazione turistica
- Costruzione pista ciclabile „Campo Tures-Costa di Tures” 1° lotto - incarico assegnato al sig. dott. ing. Walter Sulzenbacher di Brunico per l'elaborazione del progetto esecutivo
- Costruzione pista ciclabile “Campo Tures-Costa di Tures” 1° lotto – incarico assegnato alla ditta Projekt Srl di Bolzano per la coordinazione degli aspetti legati alla sicurezza nella fase di progettazione ed esecuzione
- Costruzione canalizzazione Pojen-Stillwager 1° lotto - incarico assegnato al sig. dott. ing. Walter Sulzenbacher di Brunico per l'elaborazione del progetto esecutivo
- Costruzione fognatura “Pojen-Stillwager” 2° lotto - incarico assegnato al sig. dott. ing. Walter Sulzenbacher di Brunico per l'elaborazione del progetto esecutivo
- Strutturazione della superficie Caminata – incarico assegnato alla ditta Transbagger Srl di Campo Tures per la posa in opera di cordoli nei pressi del parcheggio della caserma dei vigili del fuoco volontari di Caminata
- Parco giochi per bambini presso la Caserma della Guardia di Finanza - incarico assegnato alla ditta Niederstätter Spa di Bolzano per la fornitura di un WC mobile
- Scuola materna Riva di Tures – Incarico della ditta Archimedes Snc di

Rio di Pusteria per la fornitura di elementi d'arredamento e di materiale didattico (materiale da gioco)

- Costruzione della scuola materna di Molini – pavimenti freddi - approvazione del subappalto per la posa di piastrelle, assegnato alla ditta Ceramica Koren di Brunico
- Costruzione della scuola materna di Molini – opere da impresario-costruttore finiture - approvazione del subappalto dei lavori d'intonaco assegnato alla ditta Dieffe Sas di Molfetta

SEDUTA DEL 18.07.2006

- Annullamento della delibera n. 273/G del 24/04/2006 riguardante la nuova costruzione del padiglione della musica con locale prove ed ampliamento magazzino dei vigili del fuoco di Acereto – appalto delle opere da tinteggiatore assegnato all'associazione temporanea Eppacher Frie-drich/Notdurfter Paul
- Nuova costruzione del padiglione per la musica con locale prove ed ampliamento magazzino dei vigili del fuoco di Acereto – appalto delle opere da tinteggiatore assegnato alla ditta Innerbichler Helmuth Srl di Campo Tures
- Rimborso spese alla ditta GKN Driveline di Brunico per permessi ai dipendenti per l'espletamento del mandato politico
- Assunzione di spese in occasione del 20° torneo di pallamano
- Integrazione della delibera della giunta comunale n. 395 del 08/06/2006, concernente la permuta di terreno tra il comune di Campo Tures e la sig.ra Mutschlechner Anna Maria – costituzione di servitù

di passaggio e di transito

SEDUTA DEL 25.07.2006

- Lavori di manutenzione straordinaria nella strada per Pojen – incarico assegnato alla ditta Niederwieser Bau Srl di Campo Tures per i relativi lavori
- Incarico assegnato al tecnico di fiducia geom. Oswald Reier per l'elaborazione del tipo di frazionamento nella via Wiesenhof, riguardante la permuta di terreno con la sig.ra Mutschlechner Anna
- Incarico assegnato al tecnico di fiducia geom. Oswald Reier per l'elaborazione del tipo di frazionamento nella via Wiesenhof riguardante la permuta di terreno con il sig. Stocker Sigmund ed il sig. Forer Alfons
- Incarico assegnato al tecnico di fiducia sig. dott. arch. Johann Schwärzer di Gais per le modifiche al piano regolatore e al piano paesaggistico del Comune di Campo Tures

SEDUTA DEL 01.08.2006

- Revoca parziale della delibera della giunta n. 783 del 07/12/2005, riguardante l'incarico assegnato alla ditta Auroport Srl di Brunico per la fornitura ed il montaggio di delimitatori nella via Hugo von Taufers e della ditta Transbagger Srl di Campo Tures per i relativi lavori di scavo
- Incarico assegnato alla ditta Karl Wieser Snc per i lavori di asfaltatura nella Via Ottental
- Incarico assegnato all'Ufficio tecnico geom. Dietmar Niederkofler di Brunico per l'elaborazione di una perizia di stima, riguardante la zona d'espansione Mühlwalder Strasse

- Incarico assegnato alla ditta Oberlechner Albert di Brunico per i lavori d'abbellimento nei vari parchi comunali
- Incarico assegnato al Baustudio Innerhofer – Tasser di Molini di Tures per l'elaborazione del piano di frazionamento riguardante la permuta di terreno tra Forer Karl e Kröll Forer Lydia presso Molini di Tures
- Miglioramento della rete delle piste di fondo a Riva di Tures – incarico assegnato al dott. ing. Stefano Brunetti di Brunico per l'elaborazione dei documenti per il progetto

- Lavori da tinteggiatore presso le scuole materne ad Acereto, Riva e Caminata e nelle scuole elementari ad Acereto e Riva - incarico assegnato alla ditta Eppacher Friedrich di Riva di Tures per l'esecuzione di lavori ordinari da tinteggiatore
- Lavori da tinteggiatore nella scuola media di Campo Tures, nella scuola elementare e nella scuola di musica di Campo Tures e nella scuola materna di Campo Tures - incarico assegnato alla ditta Innerbichler Helmuth Srl di Campo Tures per l'esecuzione di lavori ordinari da pittore

- Conferimento d'incarico alla ditta Tecnoviadotti SRL di Bolzano per la fornitura e la posa di una canaletta in acciaio all'intradosso del ponte 48/7 lungo la S.P. 48 verso Riva di Tures per l'azienda elettrica comunale
- Conferimento d'incarico alla ditta Leitner Hubert SAS (Brunico) per la fornitura di materiale elettrico per la riparazione dell'illuminazione natalizia del comune di Campo Tures
- Conferimento d'incarico alla ditta Intercable Srl (Brunico) per la fornitura di armadi di distribuzione cavi per l'azienda elettrica comunale

Una risposta per ogni domanda

La redazione del Taufra Bötl informa che tutte le domande poste durante l'assemblea dei cittadini, svoltasi il 3 Maggio presso la sala comunale, e che, dato lo scarso tempo a disposizione non hanno potuto essere discusse, troveranno un'ampia risposta nella prossima edizione di questo giornale informativo.

Informazioni sul tema dell'edilizia agevolata

Le case popolari

Le domande per l'attribuzione di un appartamento popolare di proprietà dell'istituto per l'edilizia popolare altoatesina possono essere inoltrate anche quest'anno tra Settembre ed Ottobre, sia presso l'istituto stesso (situato a Brunico, via Michael Pacher 2, martedì dalle ore 9 alle ore 12 e dalle ore 15 alle ore 16,45 e giovedì dalle ore 15 alle ore 16,45 – Wohnbauinstitut), sia presso il proprio comune. In comune è possibile ricevere anche i moduli necessari per la domanda.

Attribuzione di terreno edificabile agevolato

I moduli per l'attribuzione di terreno edificabile agevolato possono essere richiesti a partire dal 1° Settembre 2006 presso l'ufficio edilizio comunale. I moduli compilati possono essere consegnati nel periodo tra il 01/09/2006 ed il 21/10/2006.

L'assessore all'edilizia
Haidacher Christof

L'ACQUA - UN BENE PREZIOSO

PER L'ACQUA POTABILE SI UTILIZZA ESCLUSIVAMENTE ACQUA DI FONTE

Possiamo certamente sostenere di avere fortuna, anzi molta fortuna. Sarà saltato agli occhi ad ognuno di voi, che in estate si moltiplicano le informazioni sulla scarsità d'acqua. L'acqua potabile è un bene a rischio in molte parti del globo, ma anche molto vicino a noi. Noi per fortuna questo problema non l'abbiamo: noi abbiamo abbastanza acqua, tuttavia...

Anche da noi si avverte un cambiamento: l'acqua è diventata un bene prezioso e sempre meno ovvio. Bisogna rendersi conto che, esattamente come l'energia elettrica non nasce magicamente dalle prese elettriche, anche l'acqua non nasce misteriosamente dal rubinetto. Il percorso che l'acqua intraprende dalla fonte verso la nostra vasca da bagno, le lavatrici, le lavastoviglie o i bicchieri necessita di una complicata ed impegnativa pianificazione. E come si può ben immaginare, più la situazione è complessa e più essa necessita

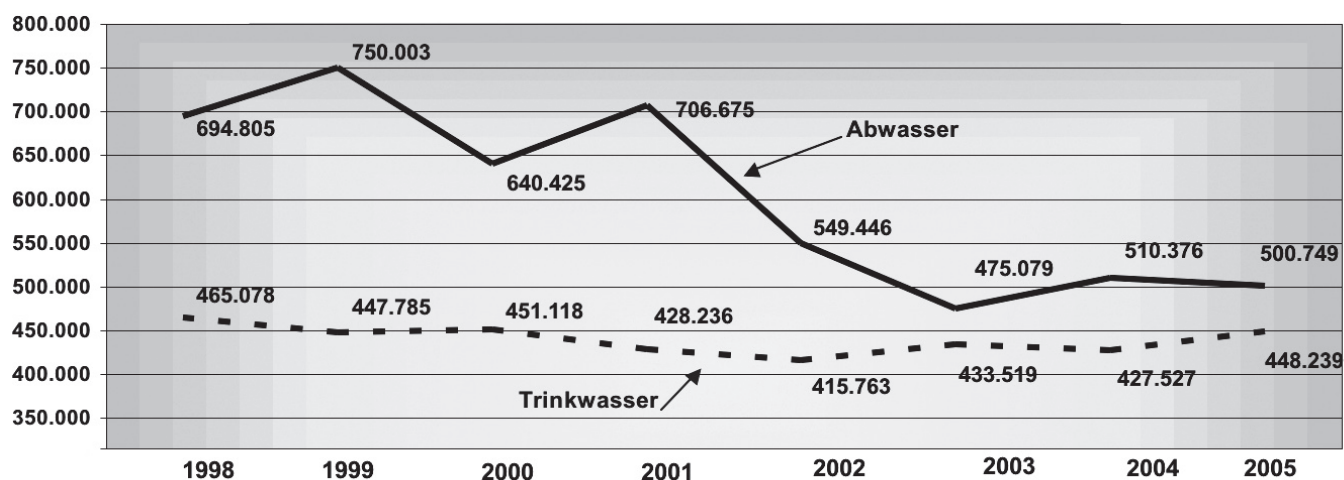
di denaro. Il grafico sotto pubblicato ci mostra quindi come il consumo di questo bene prezioso si sia ridotto nel 2001, a partire dall'introduzione dell'apposita tariffa. Considerando questo punto di vista bisogna ammettere che tasse ed imposte a volte possono anche indurre dei comportamenti più consapevoli, soprattutto quando esse vengono calcolate in base al consumo. Ma con l'introduzione dell'imposta i problemi non si sono modificati tanto, perché negli ultimi periodi il consumo d'acqua ha ripreso a crescere. Certo, molto più lentamente del consumo energetico, ma sempre in modo costante ed ininterrotto. Il motivo di questa tendenza non è certo una scarsa sensibilità ambientale, piuttosto la consapevolezza che il numero dei cittadini cresce.

LE RISERVE IDRICHE SI ASSOTTIGLIANO

Non è certo da sottovalutare il fatto

che le nostre riserve d'acqua si assottigliano ogni estate mentre, come tutti potranno constatare, i periodi estivi tendono ad allungarsi. Il luglio appena trascorso è stato un paradiso ed un esempio di quanto detto. Le fonti, che da memoria d'uomo hanno abbeverato la popolazione, tendono ad essiccarsi. Si aggiunge che le richieste relative alla qualità dell'acqua potabile crescono in continuazione e si attesta la consapevolezza che non potrà andare avanti così per sempre. Per andare incontro a tutte queste nuove esigenze e problemi, l'amministrazione comunale ha da tempo dato l'incarico di effettuare uno studio per valutare l'effettivo stato delle nostre fonti. Alcuni dati sono già stati pubblicati: allo stato attuale la necessità di acqua del comune di Campo Tures può essere interamente coperta con l'utilizzo di acqua di fonte; solo in caso di necessità si deve far uso dei pozzi di profondità (per esempio di quello presente presso

LE RISERVE IDRICHE SI ASSOTTIGLIANO



il “Winkler Steg”). La qualità della nostra acqua è particolarmente alta, il che ci risparmia il costo di una preparazione per la potabilità. Per mantenere questa situazione privilegiata tuttavia, sarà in futuro necessario investire in questo settore: è necessario intervenire presso le prese d’acqua nelle immediate vicinanze delle fonti, nonché un’attenta e rigida protezione delle fonti ancora rimaste. Anche una seria manutenzione della rete idrica è di vitale importanza per un proseguo in tale direzione.

LA MORBIDEZZA DELL’ACQUA, LA RUGGINE E LE TARIFFE

La nostra acqua potabile è controllata in modo continuo dalle autorità e dagli enti sanitari, sia presso le prese dell’acqua, sia nelle case dei consumatori. Può succedere che i controllori suonino alla porta dei consumatori per effettuare dei controlli sulla qualità dell’acqua. Fino ad ora i test hanno dimostrato che la qualità della nostra acqua è ineccepibile.

Vogliamo ricordare nuovamente che l’acqua che noi utilizziamo a casa presenta una particolare morbidezza e che ha l’indubbio vantaggio di potere essere utilizzata per i lavaggi anche con molto meno ammorbidente e detergente. Ciò è un vantaggio sia per il portafoglio, sia per il nostro ambiente. Il fatto che ogni tanto dal rubinetto possa uscire un po’ di ruggine si spiega soprattutto con la manutenzione delle tubature all’interno della propria casa. Anche il sapore a volte stantio è determina-

Foto: Lückner



Spritzig: Wasser gehört zu den kostbarsten Gütern unserer Erde

to più dal sifone, che dalla qualità dell’acqua stessa. L’imposta applicata sull’utilizzo dell’acqua si riferisce poi alle dimensioni del tubo che porta il prezioso bene nelle nostre case. Tubature più grandi costano di media € 10 il più di quelle più piccole.

LE TARIFFE

La legge provinciale obbliga i comuni a calibrare le imposte sull’acqua potabile in modo tale che esse coprano tra il 90, massimo il 100%, dei costi derivanti dall’ordinaria manutenzione dei condotti. Le entrate devono poter coprire, più o meno, le uscite dell’amministrazione pubblica. Riferendosi al comune di Campo Tures ciò vuol dire che lo scorso anno sono stati spesi per la manutenzione ordinaria delle condutture idriche circa € 165.000. Basandosi su questa cifra le entrate dovranno raggiungere almeno € 150.000, senza dimenticarsi

che i costi per l’acqua delle strutture comunali vengono pagati dal comune stesso. Di conseguenza si sono cristallizzate le seguenti tariffe. Un metro cubo d’acqua (incluso di Iva) costa 34 centesimi al consumatore privato e di circa 40 centesimi alle industrie (albergatori, industria, commercio). Per l’utilizzo agricolo il prezzo è stato fissato a 21 centesimi.

Siamo consapevoli che queste tariffe, anche se molto basse, possono creare alcuni problemi finanziari a qualche famiglia. Si prega comunque la popolazione di considerare quanto detto e di tenere a mente le enormi spese legate a questo servizio, solo apparentemente facile da offrire. Un piccolo bicchiere di acqua minerale nei bar del comune ci costa circa quanto 2500 litri d’acqua potabile dal vostro rubinetto...

assessore alle aziende comunali

Meinhard Fuchsbrugger

LA GIOVENTÙ IN MOVIMENTO

UNO STUDIO SULLE ATTIVITÀ GIOVANILI / “STARKE JUNGS” CONTRO L’ALCOL

Quando le cose funzionano bene ci si dimentica spesso che c’è qualcuno dietro le quinte che fa in modo che le fa funzionare bene. Questo discorso vale anche per le attività giovanili nel nostro comune. L’errore di base che spesso si fa è parlare della gioventù solamente quando ci sono dei problemi al riguardo.

“PUSCHTRA SOMMER”

Il fatto che l’associazione per l’“Offene Jugendarbeit” offra ogni estate, nell’ambito del “Puschtra Sommer”, una serie pressoché infinita di attività per bambini a partire dalla quarta classe delle scuole elementari fino alle medie, non fa certo più notizia. Ciò nonostante questa iniziativa è sicuramente degna di nota. Lo stesso vale per il progetto sociale “Jugend Aktiv”, il quale assiste (con l’aiuto dell’unità sanitaria locale) alunni delle scuole dell’obbligo con particolari problematiche, aiutando i ragazzi con attività pedagogica ed educative nei mesi estivi.

UN RINGRAZIAMENTO A MARTINA PAREINER

In questo contesto un ringraziamento particolarmente sentito va indirizzato ai colleghi Meinhard Fuchsbrugger, assessore responsabile delle attività della centrale elettrica del comune di Campo Tures, che spesso e volentieri aiuta in queste iniziative proponendo sempre nuove attività e alla signora Martina Pareiner del Jugendtreff: senza i suoi interventi ed il suo impegno in materia giovanile e quello mostrato durante l’organizzazione del “Puschtra Sommer”, a cui hanno partecipato nuovamente oltre 100 giovani, tutte

queste attività a favore della gioventù non sarebbero state possibili! Senza Martina del Jugendtreff e Sandra del Jugenddienst sarebbe impensabile anche lo studio sui processi evolutivi nella Valle di Tures ed Aurina. Da oltre un anno entrambe le coordinatrici dei centri giovani lavorano, insieme ai loro colleghi del centro culturale giovanile di Cadipietra, per la realizzazione delle condizioni quadro per un’attività organizzata al di fuori delle scuole dell’obbligo.

RISPOSTE A MOLTE DOMANDE

Che offerte esistono per i ragazzi delle nostre valli? Dove si pongono i maggiori problemi, i punti di forza e le difficoltà di un’attività basata sui giovani? Quali esigenze coprono i vari centri giovanili presenti in valle? Quali obiettivi e visioni rincorrono questi centri? Quali sovrapposizioni esistono tra le offerte proposte? Dove invece è necessaria una rete che aiuti il lavoro giovanile? Com’è possibile utilizzare al meglio le risorse disponibili (personale, mezzi come automobili o proiettori, indirizzi ed esperienze, ecc.)?

I RISULTATI IN AUTUNNO

Tutte queste domande e molte altre ancora sono state esaminate dalle due collaboratrici del settore giovanile. I risultati dell’indagine verranno pubblicati in autunno: prima di essere resi noti al pubblico, i dati raccolti saranno esaminati e presentati ai responsabili dei centri giovani e alle persone competenti in materia, a livello politico e parrocchiale. In questo modo ci si attende di creare una consapevolezza sul lavoro svolto nell’ambito giovanile nel-

la Valle di Tures ed Aurina. Un modo di presentare la materia in modo esaustivo e di sfruttare l’occasione per sottolineare ancora una volta ai politici l’importanza del lavoro con i giovani. Un modo anche per chiedere ulteriori finanziamenti in un momento di generale difficoltà finanziaria della mano pubblica.

UN NUOVO COLLABORATORE

Prima di concludere il pezzo ho l’onore di poter fornire all’attento lettore altre due belle notizie. La prima farà piacere soprattutto agli attuali e futuri frequentatori del Jugendtreff: dopo diverse trattative tra gli enti sociali ed il comune, il sindaco ha dato il benestare per l’assunzione di Emanuel Plai-cker, alias “Petz”. Il giovane cittadino di Molini affiancherà, a partire da Ottobre, Martina Pareiner nell’esercizio delle sue funzioni presso il Jugendtreff. Auguriamo a “Petz” un ottimo inizio di lavoro e tanto successo nella sua professione di educatore giovanile.

LA DROGA POPOLARE NR. 1

In Ottobre il Jugendtreff darà vita ad una nuova iniziativa denominata “Starke Jungs”, che avrà come scopo la prevenzione dal consumo di alcol tra i nostri giovani. L’intento è quello di indurre un consumo più consapevole e responsabile di questa sostanza, che si può definire senza mezzi termini la droga popolare numero 1 delle nostre zone. Da questo punto di vista potremo attenderci certamente grandi cose in autunno dal “Jugendtreff”! Ottimo lavoro ragazzi!

Walter Weger

GRANDIOSA MESSA CELEBRATIVA

GRANDI EMOZIONI NELLA PARROCCHIA DI CAMPO TURES

Con il suono delle campane della chiesa parrocchiale di Tures, alle ore 22 di domenica 13 agosto 2006, si è concluso il grande concerto del coro parrocchiale di Tures, con tanto di orchestra e solisti. Il colpo di campana che ha terminato il concerto si intonava perfettamente con l'accordo che concludeva una serie di pezzi straordinari diretti da Christian Unterhofer, come il canto intitolato "Pennis Angelicus".

TRE MESI DI PROVE

Unterhofer aveva proposto al coro parrocchiale di Campo Tures di organizzare un concerto particolarmente impegnativo in concomitanza con il 250° anniversario di morte del famoso compositore austriaco W. A. Mozart (nato a Salisburgo nel 1756 e morto a Vienna nel 1791). Grazie all'impegno del direttore e di tutti i coristi, nonché di una preparazione durata ben tre mesi, il concerto proposto il 13 agosto può essere definito senza dubbio di altissima qualità. Partendo dal coro parrocchiale di Campo Tures, composto da circa 50 elementi, Unterhofer ha aggiunto altri cantanti e cantori fino a raggiungere il numero di 70, accompagnati da un'orchestra di strumenti a fiato e a corda per altri 28 elementi. Un'orchestra complessa ed impegnativa, ma che ha dato prova di grande professionalità. Si citano in quest'occasione soprattutto i solisti: Ruth Rungger di Rina (soprano), Valeria Gasser di Bressanone (contralto), Willi Runggaldier di S. Cristina (tenore), Gebhard Piccolruaz di Ortisei (basso) e Andreas Oberkofler



di S. Giovanni in Valle Aurina (trombettista solista). Il decano Josef Wieser, che in quest'occasione ha svolto inizialmente il ruolo di ospitante, ha salutato tutti i convenuti e dato ufficialmente inizio al concerto.

UN CONCERTO IN DUE PARTI

Il concerto è stato aperto con una fanfara per fiati di Dietrich Buxtehude (circa 1697 - 1707); è seguito un pezzo di Johann Joseph Fux (1660 - 1741) denominato "Jubilare Deo" con coro ed orchestra. In seguito il direttore ci ha deliziato con un pezzo per trombettista solista di Giuseppe Torelli (1658 - 1709), con l'accompagnamento di orchestra. Con esso si è conclusa la prima parte. Solo nella seconda parte il coro ha potuto esprimere tutta la sua forza vocale.

Il pezzo "Wer nur den lieben Gott lässt walten" di Felix Mendelssohn

Bartholdy (1809 - 1847) ha dato al coro la possibilità di mostrare tutto il suo potenziale. Un pezzo particolarmente bello, perché composto per essere cantato polifonicamente.

Mozart a Pasqua 1779

Il pezzo fondamentale di tutto il concerto tuttavia è stato il "Missa in C", altrimenti chiamato la "Krönungsmesse" di W. A. Mozart. La grandiosa messa celebrativa composta da Mozart si compone di sei pezzi, il Kyrie, il Gloria, il Credo, il Sanctus, il Benedictus ed infine l'Agnus Dei. Quest'opera è stata scritta durante le festività pasquali nel lontano 1779 a Salisburgo. Il pezzo è caratterizzato da elementi sinfonici quasi in stile rondò e da una chiara divisione delle voci corali e soliste. Di particolare importanza l'utilizzo dell'oboe, nonché il frequente scambio di toni durante l'intera opera. La serata concertistica

si è conclusa con il famoso pezzo di Cesar Franck (1822 – 1880) “Panis Angelicus”, cantato da Willi Runggaldier ed accompagnato da organo, arpa e violoncello.

Un lungo applauso

Alla fine del concerto un lunghissimo applauso ha ringraziato i musicisti coristi convenuti per l'occasione. I molti ospiti ed i tanti amanti della buona musica accorsi per il concerto sono rimasti sbigottiti ed entusiasti dalla qualità del concerto.

Un bellissimo ricordo

Anche per le coriste ed i coristi del coro parrocchiale di Tures l'esperienza è stata molto affascinante. Il grande richiamo di pubblico, i molti ringraziamenti e le impressioni lasciate ai convenuti, li hanno ripagati del duro lavoro. Il direttore del coro, il signor Unterhofer, lo aveva già detto in anticipo, sostenendo, durante il duro periodo di prova, che le fatiche sarebbero state presto dimenticate e al loro posto sarebbe rimasto solo il ricordo di un'esperienza gradevole. Un grande applauso va rivolto allo stesso direttore che è riuscito a preparare un concerto impegnativo con un coro di non professionisti. Non sembrava un incarico facile e non lo è stato insegnare pian piano ai nostri coristi certe tonalità e certi passaggi. Sicuramente l'ambiente della chiesa parrocchiale di Tures, con la sua ottima acustica, ha impreziosito il loro sforzo. Il coro parrocchiale di Tures ha raggiunto un livello notevole per quanto riguarda la qualità del canto. Ciò è stato possibile grazie ai nuovi elementi corali, ma anche grazie all'esperienza di chi per anni ha lavorato con il coro. Ciò nonostante, esso si auspica nuovi membri



.Ooooooh: Christian Unterhofer

e nuova linfa vitale! Con l'inizio di Settembre inizieranno nuovamente le prove. Per tutti gli interessati, anche per coloro che vogliano provare anche una volta sola, basta rivolgersi ad un membro del coro ed il gioco è fatto!

Un ringraziamento agli sponsor

Un ringraziamento speciale va rivolto agli sponsor del concerto. Senza il loro aiuto il concerto non avrebbe potuto svolgersi. Qui di seguito un elenco in ordine alfabetico delle aziende che hanno contribuito al realizzarsi di questa memorabile serata: Aichner Dr. Hans, Ausserhofer Siegfried, Ausserhofer Dr. Walter, panificio Eppacher, Beikircher Peter, Ahrprint Srl, Fliesbau, Hobag, Niederwieser, Forer Dora, comune di Campo Tures, Innerhofer Heinz, Innerhofer Toni, Maurer Hermann, Maurer Wolfgang, Mode Schnaida, mobili Jungmann, mobili Plankensteiner, Pircher Martin, Rier Helmut, Salon Erika, Steger Heini, Weger Walter, Weisteiner Franz.



Tre mesi di preparazione per il momento culminante

GRANDE ENTUSIASMO PER LE FESTE ESTIVE

DIVERTIMENTO E BUONUMORE TRA SFILATE, CONCERTI, CUCINA ALL'APERTO E FUOCHI D'ARTIFICIO

Alla fine del giorno la piana di Tures è stata svegliata dai grandiosi fuochi d'artificio allestiti in occasione della vigilia di Ferragosto. Numerose esclamazioni di stupore tra i turisti italiani e tedeschi hanno accompagnato il culmine di tutte le feste estive. Il cielo sopra la Pursteinwand si illuminava con colori di ogni tipo, un'emozione che ormai si ripete da alcuni anni, ma di cui mai nessuno sembra averne abbastanza.

Dopo molti giorni di pioggia in Agosto qualche santo protettore ha voluto regalarci, proprio in questa vigilia di Ferragosto, un cielo terso ed una giornata splendida.

Il presidente dell'associazione turistica, Helmuth Obermair, ha potuto tirare un sospiro di sollievo. Cinque cappelle musicali e 28 gruppi folcloristici hanno riempito l'annuale sfilata, per un numero complessivo di circa 438 elementi. Per circa un'ora e mezza la parata ha attraversato le strade ed i vicoli del paese di Campo Tures.

Sotto il tendone della musica la cappella musicale di San Giorgio e Pfeffersberg ha accompagnato la manifestazione. Siamo sicuri che la cappella di Pfeffersberg avrebbe volentieri continuato a suonare per altre ore, se non avessero dovuto per

forza tornare a casa. Gli ospiti ed i cittadini del comune si sono divertiti ad ascoltare buona musica ed i ristoratori hanno preparato la nuova cucina all'aperto. Oltre 6000 ospiti hanno affollato le strade durante questa festa estiva. Il presidente dell'associazione turistica ringrazia particolarmente tutti gli sponsor che hanno permesso la realizzazione di questa festa.

Il premio principale della lotteria associata alla festa, una fiammante Opel Tigra Cabriolet, è stata vinta da un cittadino di Campo Tures, il signor Hermann Mair am Thinkhof. Congratulazioni!



Foto: Lückert

Il pezzo forte della festa, il finale con i fuochi d'artificio.



Foto: Lückner

ORARI D'APERTURA E NUMERI TELEFONICI

Apertura degli uffici comunali

Da lunedì a venerdì	09.00-12.30
Da lunedì a giovedì	16.30-17.00

Apertura centrale elettrica comunale

/ cantiere comunale

Da lunedì a venerdì	09.00-12.30
---------------------	-------------

Gli orari d'apertura sono vincolanti

Il personale del comune ha l'incarico di attenersi strettamente agli orari d'apertura indicati dal comune stesso. Non sarà quindi possibile aprire gli uffici anticipatamente. Vi chiediamo di attenervi agli orari qui di seguito pubblicati.

Apertura centro di riciclaggio/ compostaggio

Lunedì	08.00-12.00 / 13.00-16.:30
Mercoledì	08.00-12.00 / 14.00-19.30
Giovedì	08.00-14.30

Apertura biblioteca pubblica

Da lunedì a venerdì	09.30-12.20 / 15.00-18.00
Sabato	10.00-12.00

(1° Maggio – 31 Ottobre / 27 Dicembre - 31 Marzo)

Luglio e Agosto: da martedì a domenica (lunedì giorno di chiusura)

Da martedì a sabato	dalle 09.30 – 12.30 alle 16.00 – 19.00
---------------------	---

NUOVO EDIFICIO MUNICIPALE

Centralino		0474 677 555
Ufficio protocolli	Herbert Oberhofer	0474 677 516
Anagrafe e collocamento	Renate Niederkofler	0474 677 524
	Annelies Tasser/Sieglinde Radmüller	0474 677512/511
Ufficio imposte	Roswitha Lanz	0474 677 518
	Barbara Steger	0474 677 529
Ufficio edilizia	Siegfried Kröll	0474 677 513
	Margit Reichegger	0474 677 528
Contabilità	Egon Gruber	0474 677 525
	Petra Knapp	0474 677 534
Licenze, ufficio elettorale e militare	Günther Leimgruber	0474 677 514
Biblioteca	Isolde Oberarzbacher	0474 677 536
	Roswitha Kirchner	0474 677 535
Fax		0474 677 540

VECCHIO EDIFICIO MUNICIPALE

Sindaco	Helmuth Innerbichler	0474 677 522
Segretario comunale	Doris Oberegelsbacher	0474 677 533
	Angelika Feichter	0474 677 522
Ufficio personale	Sonia Tisot	0474 677 517
Polizia municipale	Sandra Sinigaglia	0474 677 526
Fax		0474 679 110

Aziende comunali

Centrale elettrica, idroelettrica e cantiere comunale	Josef Feichter (responsabile)	0474 678 402
	(servizio)	348 4673903
Centro di riciclaggio e compostaggio	Richard Mittermair (responsabile)	0474 658 046